BONDIA® ARUBA

Diahuebs 13 di September 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

E

Discurso di Goberna-dor sin sorpresa

Aparente acuerdo pa extension di LAft

‘Abuso sexual na Aruba, ta forma parti di e cultura mes’



Pagina 3

Joel Figaroa:Obesidad ta un bataya mental



Pagina 2

473 kilo di cocaina scondi den un truck



Pagina 8

Funstacle Masters 2018 tabata grandi un biaha mas



Pagina 18

‘Atracoteam a score’

Pagina 12

Joel Figaroa:

Obesidad ta un bataya mental



ORANJESTAD – Obesidad ta un problema pa e comunidad di Aruba. Joel Figaroa di 23 aña a conta Bon Dia Aruba di su problema cu obesidad y con riba su mes a motiva su mes pa baha peso.

El a splica Bon Dia cu el a dicidi baha peso na September 2016 pa motibo cu el a cuminsa sinti efectonan na su curpa y su salud. "Problema ora mi hala rosea, diferente dolornan cu no tabata sinti normal pami."

Sr. Figaroa ta splica cu e ora el a dicidi di tuma un cambio e tabata pisa mas o menos 144 kilo; actualmente su peso ta 97 kilo. E ta agrega cu e no a bay dokter pa check e simptomanan cu e tabata sinti e momento ey.

Tampoco asesora su mes cerca otro pa mira un cambio. Sinembargo locual sr. Figaroa a haci ta tuma iniciativa pa cuminsa busca lo miho p'e. Manera e ta bisa cu decision pa un cambio, e mes a cuminsa conta caloria di tur locual e tabata come of bebe.

Bon Dia Aruba a puntra sr. Figaroa si den algun momento e tabata mester di un persona pa keda su tras of su mes a motiva su mes. El a contesta cu e ta pensa e ta algo cu ta depende hopi riba cada persona individual. E ta splica cu tin hende ta logra nan meta mas facil si nan tin hende cu ta pusha nan constantemente, pero e no ta un considera su mes un persona asina. E ta bisa cu su unico motivacion cu e tin tabata su mes 'pa mehora mi calidad di bida'.

Bon Dia Aruba a puntra sr. Figaroa con e ta sinti pa tin un cambio den bida, no solamente flaco pero saludabel. E ta contesta cu e ta sinti dificil. "Mi no ta wak mi mes flaco. Tin otronan cu ta wak mi, nan por mira cu mi ta flaco pero e proceso di con mi tabata ta te awo, mi ta wake mas manera un bataya mental mas cu e bataya fisico", sr. Figaroa ta bisa.

E ta remarca cu e ta sinti e lo dura 'hopi tempo pa mi por mira mi mes un manera 100% positivo. "Dimes mi sa cu awo mi ta hopi mas saludabel cu antes y mi ta mustra miho pero pa sinti asina ta un storia diferente."

Segun sr. Figaroa ta bisa cu un di e consecuencianan cu ta bin despues di perde peso cu 'asina lihe den un periodo cortico' ta cu e pensamento 'myth' cu tur persona cu semper perde peso di un manera of otro ta acumula bek. "Pa motibo cu e persona mester gana e bataya mental cu ta bin hunto cu bahamento di peso."

A puntra sr. Figaroa si el a haci algo of busca un ayudo den e parti mental. "Mi no a haci nada pa yuda cu e parti ey cu no ta envolve mi mes. Mi ta wak'e como algo mi mes mester overcome, si ningun ayudo."

Un unico conseho cu e ta duna na otro persona cu problema di obesidad den adulto y hoben ta cu si un hende kier ta e miho version cu nan por ta, nan mester haya loke ta traha pa nan. "No tin un solo manera pa yega na loke bo kier yega y tur hende ta diferente den e aspecto ey."

E ta agrega tambe cu mayoria di hende ta kere pa baha peso mester 'mata bo cu ehercicio'. Sinembargo locual sr. Figaroa ta haya importante ta 'evalua e relacion cu bo tin cu cuminda'. "Si un persona kier baha peso di berdad y keda cu e mesun peso saludabel ta tuma tempo y mester keda informa nan mes di cuanto calorianan nan ta come pa dia. Mi ta duda cu un fitness instructor lo bisa nan clientenan pa studia esaki pasobra si tur hende tawata sa cuanto caloria nan ta consumi pa dia y kico esey ta haci cu bo curpa nan no lo tin cliente mas."

El a continua splica cu e miho caminda ta esey cuminsa conta caloria y el a download un aplicacion cu ta yud'e pa conta miho. "Si ta uze manera mester ta, e lo habri bo wowo na cuanto cos innecesario nos ta hinca den nos boca tur dia."

Na final el a comparti cu nunca e mes no a wordo tenta pa motibo di su peso pero e sa cu e por pasa rond, y por traha riba e persona mentalmente. E ta bisa pa no ta bon pa hari of tenta otro persona cu tin sobrepeso.

Actualmente sr. Figaroa a bay Hulanda pa sigui su estudio na Eindhoven di ICT unda e ta bisa cu sigur e lo sigui cu su bida saludabel. "Na cuminsamento e lo por ta dificil sigur, pero despues di mas o menos dos luna un studiante por sa kico ta su gastonan y con pa sigui biba y mas ainda cu na Hulanda ta mas barata y por come bon."



'Abuso sexual na Aruba, ta forma parti di e cultura mes'



ORANJESTAD – Den un entrevista cu Bon Dia Aruba a haci cu Micheline Mathurin y Jeanmiree van den Werf di Fundacion Respeta Mi, nan a papia di diferente topiconan cu ta existi rond di abuso di mucha y con por detecta si un mucha a ser abusa.

Nan ta splica cu na Aruba ta existi un problema hopi grandi cu e tema di abuso sexual. E ta un topico di gran interes cu tur e persona mester stop y pensa un rato. Esey por sucede cu mi yiu of algun persona den circulo familiar? E contesta ta: Si. E persona pedofil no ta distingui si ta su famia mes of su bisiña, e tipo di enfermedad cu e pedofil ta sufri no ta distingui ni edad, ni si ta den su circulo familiar.

Tin hopi caso cu a sucede (y te ainda sosodiendo) na Aruba. Esnan cu menos ta ser papia di dje ta e casonan cu e persona cu a ser abusa no ta bin dilanti y papia pa via di miedo of berguensa di lo por wordo pinta malo den sociedad. Ta un etapa dificil pa e persona pasobra e daño psicologico y emocional cu un mucha ta sufri pa largo plaso por trece consecuencianan frustrante pa e mucha.

Den nos sociedad ta existi hende cu tambe a haci cu e victima lo por sinti culpabilidad cu e suceso, pasobra nos tin un sociedad cu ta culpa di e manera lo cual e otro persona ta bisti, of si e persona a papia cu otro hende cu no ta conoce, esaki ta un factor cu e mucha por lubida ora e ta victima y ta considera su mes e responsabel di e acto cu a pasa.

Sra. Mathurin y van den Werf ta splica cu awor aki, den tempo cu nos ta biba e agresor tin varios caminda pa yega na su victima, primordialmente via rednan social. Hopi muchanan ta interesa pa tin smartphone cu Facebook of otro red social cu e por tin contacto cu su agresor cu lo por ta scondi di tras di un profiel falso . Pa e motibo aki mayornan mester ta hopi cauteloso pa e peliger cu su yiu lo por tin si e no ricibi e atencion debi, of no duna e tempo debi pa papia cu su yiu ora e yega cas despues di scol, e mayornan den e tempo nan aki lo por preveni e abuso sexual si nan tin e comunicacion eficiente cu su yiu, e balornan mester bin di famia mes.

Despues cu e abuso sexual sosode, e mucha of e persona lo por tin consecuencianan den su bida. E por perde su autoestima, e por perde balor pa su mes, por considera cu e no lo bay ta e mesun persona, su mundo lo bira of su miedo lo aumenta. Tambe lo por tin conflicto cu tur e persona su bida, pasobra hopi biaha e agresor lo por menasa cu morto of lo por haci daño na e victima of na famianan cerca. Nan lo por sufri di depresion, lo por bira adicto na droga of alcohol ora e persona crece y a bira un adulto.

Un persona por descubri si un mucha ta abusa. Por nota cu entre otro e tin miedo di keda su mes cu otro persona, el a bira timido, agresivo, por tin problemanan pa drumi, depresion of aislamento di su amigonan o famia. Ta existi casonan conoci cu e mucha cu a wordo abusa a atenta contra di su bida. Mester tuma nota si cu no tur persona ta igual, segun e damanan di Fundacion Respeta Mi ta splica.

Bon Dia Aruba a entrevista tambe tbata un persona cu ta victima di abuso sexual ora e persona tabata tin shete aña. E agresor tabata su bisiña. El a bisa cu tabata tin momento cu e no kier biba mas. Tambe el a bisa cu su agresor a menase y cu el a crece cu miedo. Ora e tabata tin 25 aña, el a tuma e decision di denuncia su agresor, no obstante cu pa hopi aña e no kier papia cu ningun persona di loke el a pasa aden e momento ey.

E ta splica Bon Dia Aruba cu el a haya deseonan di venganza na prome instante, pero na caminda su pensamento a cambia, na momento cu el a bira mayor di dos (2) mucha. El a cuminsa wak e problema na full otro manera.

Tambe e victima a declara na Bon Dia Aruba e consecuencianan cu e acto a haci den su bida cu a afecta su caracter, su trabou, su relacionnan cu otro persona, asina como tambe a bira adicto na alcohol. Na Aruba e sociedad ta reacciona diferente manera pasobra mayoria hende ta emocional,e persona ta splica. E ta un topico hopi delicado y e mayoria di hende ta reacciona den forma di rabia. Esaki por nota tambe riba rednan social ora cu un caso di abuso ta ser haci conoci. ":oke e agresor ta haci ta lubida riba e victima completamente ora e caso caba den na corte", e persona ta comenta na Bon Dia Aruba.

Congreso 'Break the Silence':

Cifranan di casonan di abuso di mucha ta alarmante

ORANJESTAD – Segun un comunicado di Horacio Oduber Hospital, Misha Raymond, psicologo di mucha na RESPALDO, cual ta forma parti di e comision di abuso di mucha di hospital ta duna di conoce con alarmante e ta pa mira e cifranan nobo cu nan ta haya tur siman di sospecho di abuso of casonan di muchanan abusa.

E comunicado ta splica cu e comision di abuso di mucha mester reuni mas frecuente pa asina papia mas riba e casonan nobo cu nan ta ricibi. Esaki ta un di e motibonan pakico a dicidi di organisa e congreso 'Break the Silence'.

Tin un necesidad halto pa duna informacion, pero tambe e ta pa asina e comision por haya mas informacion di esunnan den veld kico falta y pakico casonan ta sali for di man, manera e caso di e dos rumannan, asina sra. Raymond a duna di conoce, segun e comunicado. Nan kier haya sa kico no ta bayendo bon, pasobra tin hopi cos ta bayendo bon pero un caminda cosnan ta fayando

Dia 19 di October lo tin tayernan principalmente pa esunnan cu ta traha hopi di cerca cu mucha pa asina por reconoce of señala abuso di mucha. Y tambe e parti psicologico cu sra. Raymond mes lo ta enfocando riba dje. "Aruba tin un cultura cu hopi cos ta un taboo y no ta papia di esaki, manera 50 aña pasa no ta papia ora un abuso di mucha tuma luga, y asina e abuso ta sigui pasa di generacion pa generacion. Pa por kibra e circulo di abuso, mester cuminsa papia, pues 'Break the Silence'", e comunicado ta bisa.

Dia 20 di October lo tin e congreso mes. Tin un programa amplio cu diferente 'caregivers' cu ta den e tereno trahando cu e casonan aki diariamente. Pa cu esaki lo tin entre otro tambe con pa documenta ora tin casonan asina. Pa mas informacion tocante e tayer y congreso aki por tuma contacto cu Geraldine Tromp na 597-4668 of e-mail: Ge.Tromp@arubahospital.com

E red di transporte di nos curpa; nos sistema di curason y di nos arterianan

ORANJESTAD - Despues di varios luna di preparacion señora Mary-Lou de Windt, productora y presentadora di e programa di television 'Bo Curpa-Bo Bida' ta anuncia cu den e proximo presentacion di e programa lo trata e tema 'Curason y arterias', cu ta e red di transporte di nos curpa.

E curason ta un organo esencial y e arterianan ta un red ingenioso y extenso cu diariamente ta percura pa nos sanger circula y ta forma e sistema di transporte di nos curpa. Y via di nos arterianan nos curason ta pomp 24 ora pa dia e sanger, cu ta contene oxigeno y nutriente na tur parti di nos curpa. Ta pesey ta importante pa nos mantene nos arterianan saludabel pa asina e circulacion di sanger por bay mas agil posibel.

Nutricionista Mary-Lou de Windt ta trece dilanti cu no ta un secreto cu aki na Aruba tin un problema grandi di malnutricion, sobrepeso, obesidad, colesterol y presion halto y esakinan ta factor cu hopi biaha ta resulta den problema cardiovascular y nan ta haci hopi daño na otro organo. Humamento y uzo excesivo di alcohol tambe por ta un peliger pa bo salud. E cifranan di AZV ta conta nos cu na Aruba cada aña mas y mas persona ta wordo confronta cu enfermedad di curason y/of arteria.

Recientemente Horacio Oduber Hospital a habri porta di e compleho nobo y ultramoderno di cardiologia intervencionista ('Cath Lab'). Awor no ta necesario mas manda pashent afo pa tratamento cardiovascular invasivo. Cu e compleho nobo aki AZV y Horacio Oduber Hospital ta spera di por yuda pashent aki na Aruba mes, ora un pashent wordo confronta cu enfermedad di curason y of obstruccion of ceramento di ader. Enfermedad di curason y ader ta wordo trata cu e meta pa preveni di haya un atake di curason of blokeo den un ader.

Den e prome parti di e programa e dokter di cas Hulandes, Morijntje, ta duna un splicacion hopi exacto di e proceso di circulacion di sanger den nos curpa. Durante e di dos parti di e programa, cardiologo Casper Laclé lo splica nos kico ta nifica cardiologia intervencionista y tambe televidente por wak kico a bira posibel awor na Aruba, ora arteria yena cu plak y poco poco ta cera. A traves di e programa e televidente ta 'drenta den e 'Cath Lab' y lo sigui e proceso di tratamento di ader cu a cera.

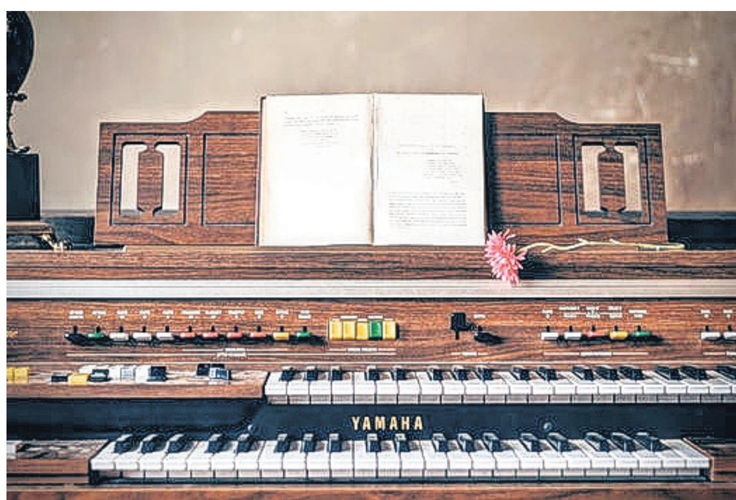
Seguidamente ta trece dilanti cu mundialmente cerca hende muhe problemanan cardiovascular ta causa di morto nr. 1. Durante embaraso por surgi hopi problema cu ta indica tambe predestinacion pa enfermedadnan cardiovascular y presion halto. Cerca hende muhe di edad medio, kehonan di curason y factornan di riesgo pa enfermedadnan cardiovascular ta manifesta nan mes riba un manera diferente cu cerca hende homber. Anteriormente e mediconan no tabata consciente di esaki. Pesey ta importante pa hende muhe bira mas alerto na momento cu nan tin cierto kehonan, manera por ehempel rosea cortico, problema pa drumi, mareo y sinti hopi cansancio.

Tambe ta enfatisa cu ta den nos mes man pa scoge conscientemente pa un bida saludabel y ta nos mes por percura pa scoge pa loke ta miho pa nos curpa y vooral pa nos curason. Y semper prevencion ta miho cu curacion. Siña biba mas consciente door di cambia bo estilo di bida ta un maneho multidisciplinario y e cambio aki ta na bienestar di bo salu y esun di bo yiunan. Come y bebe saludabel, varia y balansa – haci suficiente movecion ta yuda pa preveni entre otro sobrepeso, obesidad, diabetes tipo 2, presion halto y problema cardiovascular. Y esakinan ta haci hopi daño tambe na otro organo.

Finalmente ta indica cu un peso y curpa saludabel ta cuminsa den bo mente. Cuminsa awe y pronto bo lo sinti bo cu mas energia y vitalidad.

'Falta di informacion y formacion'

ORANJESTAD – Recientemente den un entrevista cu sra. Kock- Garrido cu ta duna les di educacion musical na IPA, el a papia di importancia den musica pa for di chikito na sociedad y bon pa e ta den curiculo escolar.



Un sociedad ta bisa publicamente via medionan social cu ta importante pa yiu siña instrumento apropiadamente. No necesariamente paso un persona ta toca guitara of piano e tin un educacion corecto. "Si bo ta mira den medio organismo di educacion via media, mayornan ta wake manera un refleho cu ta importante."

E ta bisa cu un momento mester cuminsa pa comunidad crea algo asina. Un interes den 'entorno social'. E ta remarca cu e interes den musica mester ser lanta pa sociedad. "Si bo no ta mira un caminda of un refleho di importancia di tal cos, bo no ta haya interes nunca."

Sra. Kock Garrido ta agrega cu esey no kiermen cu tur hende mester bay bira musico pero e ta bisa si un persona ta studia idioma of matematica no kiermen bo ta bay bira un matematico pero e matematica ta parti di bida y ta sirbi pa paso nan futuro, 'asina mester ta cu musica'.

Un persona cu lo kier studia musica por lo menos e tin e nivel pa compronde for di chikito. Asina e por sa kico ta habilidad of talento cu lo por sigui despues. "Den tur sociedad nos no tin produccion di docente di musica."

Sra. Kock – Garrido ta bisa cu e generacion di awo no tin reemplaso. E ta splica cu a logra produci algun studiante cu e gusta cu e motivacion individual. E ta remarca cu no tin un espacio den sociedad pa por bisa cu persona kier studia esaki of bira cierto profesion 'falta hopi informacion y formacion'. Pa motibo aki sra. Kock Garrido ta keda bisa cu interes mester wordo educa dependiendo locual ta mustra rond di e persona. E dia pa por yega haci un carera den musica mester un entrenamento hunto cu bon preparacion.

Otro cos cu segun sra. Kock Garrido ta trece beneficio pa studiante of hoben cu ta haci musica, ta e formacion social. "Tin cu palabra cu otro, tin cu tin disciplina, algun mini experiment social, cuidando cu vision diferente cu su papel den sociedad."

Sinembargo sra. Kock-Garrido ta bisa cu mester probecha e momento cu Venezuela su sistema den orkesta pa asina por inverti pa trece maestro. Aparte di e proyectonan cu tin, mester traha riba systema curiculo escolar di educacion musico stabiel y constante den scolnan cu inmediatamente ta bay desaroya. "E ta bunita pa un mucha for di chikito siña comparti y pa produci algo bunita cu ta e arte."

Na Aruba mester tin mas coro y orkesta. Den proyeccion cultural educacional como base mester stimula e desaroyo artistico. Un di e coronan conoci di Aruba tin un director profesional pa esey. Desaroyo masivo mester tin profesional pa por haci trabou. Esey ta e stap cu nos lo por mester na Aruba y e ta posibel, segun sra. Kock-Garrido. Sea den orkesta y mucho mas.



Editorial

Discurso di Gobernador sin sorpresa

Aparente acuerdo pa extension di LAft

Aña parlamentario nobo aparentemente a habri sin tanto novedad. Loke Gobernador a trece dilanti na nomber di e actual gabinete tabata e resumen cu por a anticipa di e plannan presenta durante tratamento di presupuesto 2018 y durante e reunion di 'dunamento di cuenta' recientemente. Como cu na e momento aki ainda e bon intencionnan no a cristalisa, cada ken por mantene su punto di bista, elogiando gobierno pa loke ta bay haci, o di otro banda critica cu no a mira nada concreto ainda. Tur esaki riba su mes no ta bisa tanto, pasobra di tur manera mester bay mira ki resultado esaki por duna.

Por a ripara si cu riba un aspecto por tin un acuerdo entre gobierno di Aruba y gobierno di Hulanda. Den e mensahe cu Gobernador a expresa tabatin tambe e trayecto anticipa cu e deficit presupuestario mester core den e proximo añanan. Aunke a primera bista esey ta un asunto cu gobierno di Aruba ta trece dilanti, mester tene na cuenta cu e discurso probablemente a pasa den man di gobierno Hulandes tambe. Pa mas cu ta argumenta semper cu e discurso ta responsabilidad di gobierno di Aruba, den pasado reciente nos por a mira cu gobierno Hulandes a hinca cierto mensahe aden, cu cual e gobierno ey no tabata di acuerdo. El a resulta den e fraccion di partido berde apareciendo den Staten bisti di luto, pasobra nan no tabata di acuerdo cu e 5% anual di reduccion di gasto di personal cu Gobernador a pronuncia.

E biaha aki no tabatin ningun mencion di gasto di personal, cu ainda y atrobe lo ta e obstaculo mayor den e negociacion entre gobierno di Aruba y Hulanda. No ta pornada nos a presencia e protesta di e lider di fraccion di e partido grandi den e coalicion, y e mocion cu aa pasa den parlamento, como advertencia na Hulanda, manera nan mes a vocifera, cu no ta tolera mas exigencia Hulandes den e asunto aki.

Sin embargo, manera bisa anteriormente, ta parce cu en todo caso por tin un acuerdo pa loke ta e trayecto di e deficit/surplus di presupuesto, unda pa 2019 ta mantene un deficit di 0,5% di GDP, mientras cu pa 2020 esaki mester bira un surplus di 0,5% di GDP, mientras cu e añanan despues lo mester mira un porciento completo di surplus, un reto bastante grandi. Esaki no ta nobo, e ta loke e ministro encarga cu finanzas a expresa durante e debate reciente den parlamento, pero cu ta algo otro cu loke tabatin den e Financieel Economisch Memorandum di gobierno, cu tabata proyecta 2021 como e prome aña di un surplus di 0,5%. Aki gobierno di Aruba a cede.

Di e manera aki e metanan cu tabatin poni den ley (LAft) pa aña 2017 y 2018, y cu no a keda cumpli pa e gobierno anterior, awor lo ta proyecta pa e proximo añanan 2019 y 2020. Di e manera aki e acuerdo original di 2015 ta keda cumpli, cu dos aña di retraso.

Esaki ta zona masha 'matter of fact' pero en realidad e ta bay ta un desafio grandi pa e dos añanan menciona, ademas tin programa pa e añanan siguiente cu e surplus mester bira anualmente 1% di GDP, algo mas di Afl. 50 miyon.

Un di e preguntanan no contesta ta con a para cu e deficit di 2017, riba cual tabatin un acuerdo cu no ta inclui esaki den presupuesto 2018, aunke segun e ley concerni esaki ta obligatorio. Nos por conclui cu riba e punto aki Hulanda ta mustra flexibilidad y no ta exigi cumplimento di e ley, cu di tur manera caba no a cumpli cu ne pa loke ta e deficit presupuestario di e aña aki. Cu esaki e deficit ey no a disparce, pero ta aparece riba cuenta anual 2017, unda e prestamo nobo pa cubri esaki ta añadi na e debe publico pa fin di 2017.

No sorprendente tampoco tabata e medidanan anuncia pa atende e tema di siguridad, specialmente relaciona cu e crisis social, y e proteccion di mucha y hoben como consecuencia di esaki. Loke tampoco ta sorprende cu en realidad mayoria di e medidanan ta mustra den direccion di fortalece e aspecto represivo: e asuntonan cu por mehora pa actua mas diligente y adecuadamente, una bes cu algo malo a sucede caba. Por cierto a menciona tambe cu lo fortifica tambe e programa di cuido despues di scol y ta bay percura pa mas deporte den e barionan pa hubentud.

Pero ta decepcionante cu na e altura aki no por a duna mas detaye, creando e impresion cu no tin plan elabora ainda, solamente algun idea. No por spera cu tur cos ta aparece den detaye den e discurso di Gobernador, pero esey ta implica si cu gobierno mester cuminsa sali afo cu su plannan mas detaya den e tempo nos dilanti. Si no haci esaki, nos ta keda pega den situacionnan manera durante e gobierno anterior, unda por ehemplo tabatin un ministro encarga cu husticia cu a insisti durante tur e añanan di nan gobierno cu e tabatin "un plan" pero cu nunca a mira luz publico.

Colombia: Ecopetrol ta anuncia descubrimento nobo di petroleo

(Oil & GasMagazine)– E empresa petrolero estatalColombiano Ecopetrol y su socio Parex Resources Inc, un compania Canades estableci na Calgary, a anunciae descubrimento di crudo liviano na parti oriental di Colombia, den e pos Andina-1.



E pos Andina-1 ta situa den e bloke Capachos, den municipio di Tame, den departamento Santander, na frontera cu Venezuela. Durante un periodo di 54 ora, e tasa promedio obteni den e prueba di produccion di e pos tabata di 2.424 bari di petroleo pa dia (bpd) di un crudo ultraliviano, di 42 grado den e indice API (American Petroleum Institute index, standard acepta den sector perolero pa indica densidad di crudo. Mas halto e cifra ta, mas liviano e crudo ta). Actualmente Ecopetrol a alcansa un produccion relativamente stabiel di alrededor di 850.000 bari di crudo pa diaden ultimo añanan (2016 – 2018).

Ecuador: Rafael Correa investiga pa delincuencia organisa den Caso Odebrecht

(Infobae/Notiamerica) – Fiscalia general di Ecuador a habri diamars pasa un investigacion pa delito di delincuencia organisa contra ex-presidente Rafael Correa, y tambe ta acusa su ex-vicepresidente durante su mandato y otro funcionarionan publico, ademas di e empresa Brasileño Odebrecht, riba cual tin sospecho di acto di corupcion.



E medida ta responde na un denuncia cu a ser presenta na luna di mei pasa pa e lider politico Cesar Montufar, ken a pidi na husticia e investigacion di un trama di corupcion cu Odebrecht, cu a duna un suma miyonario na funcionarionan publico a cambio di obranan estatal.

Den un declaracion e denunciante a bisa diamars pasa cu a conforma "un structura di delito cu ta opera desde e cupula di poder di estado di Ecuador, ya cu nan tabatin e poder di cambia ley, cambia institucion pa reemplasa funcionario y cu asina por a crea condicion faborabel pa fomenta corupcion na e pais aki."

Tambe el a destaca cu a hala atencion cu fiscalia no a inclui Odebrecht den e investigacion pa corupcion di caracter transnacional y cu despues di mas di dos aña di investigacion estado "no a recupera nada, di e miles di miyones di dollar cu nan a roba."

Guatemala: Varios manifestacioncontra presidente Jimmy Morales

(PrensaLibre) – Centenares di persona tabata concentra ayera na e Centro Historico di Ciudad de Guatemala pa manifesta contra corupcion y gobierno di presidente Jimmy Morales, como parti di un serie di protesta cu a cuminsa dialuna pasa.
Dialunae habitantenan di Solola a blokea paso di auto pa varios ora na e ruta Interamericano, pa exigi e continuacion di e Comision Internacional Contra Impunidad na Guatemala (Cicig), organismo operando bao di un acuerdo entre gobierno di Guatemala y Nacionnan Uni; mientras tambe tabata exigi e renuncia di presidente Jimmy Morales.
E habitantenan di Solola, municipio indigena, tabata exigi di presidente Morales e renobacion di e mandato di Cicig. "Nos ta kere cu ta un instrumento valioso pa e lucha contra corupcion na nos pais, nos tin e consenso di e 71 comunidadnan di Solola," Samuel Saloj alcalde di Solola a manifesta.

Ademas, diamars pasa e 48 Cantonnan di Totonicapana haci varios manifestacion y blokeo na varios punto di e



ruta Interamericano, pa tambe haci e mesun demanda na gobierno di Morales.
Un contingente di agente di Polis Nacional Civil (PNC) y efectivonan di Ehercito tabata ayera diarason den alrededor di Congreso di Republica, pa evita e paso di persona, pa motibo di un sesion unda tabata celebra Independencia di Guatemala.
E presidente mes a ser señala pa e Comision, y pa Ministerio Publico,di ta involucra cu posibel financiamento electoral ilicito.
Dia 31 di augustus pasa Jimmy Morales a anuncia e fin di mandato di Cicig pa september di 2019, y diamars pasa a indica cu no lo ta permiti e entrada di hefe di e comision, e abogado di Colombia Ivan Velasquez, ken el a describi como un peligro pa seguridad y orden publico.

Venezuela Exodo di migrante por yega 4 miyon pa fin di 2018

(Infobae/EFE) - E director di e Programa paRegion Andino, Norteamerica y Caribe di e Centro pa Husticia y Derecho Internacional (Cejil), Francisco Quintana, a siguracu actualmente tin tres miyon Venezolano cu a huy di nan pais, un diferencia cu e 2,3 miyon cu Nacionnan Uni ta calcula.

E exodo diVenezolano pa e demas paisnan di America por yega na cuatro miyon persona pa fin di e aña aki, Quintana ta opina, den un entrevista cu agencia noticiero EFE, basa riba e calculacionnan cu su institucion ta maneha, cu dato di mas di sesenta organisacion di sociedad civil, cu ya ta indica cu tin por lo menos 3 miyon Venezolano for di nan pais.

"Den e ultimo aña a sali 1,5 miyon persona di Venezuela. Esey no tin precedente den cualkier parti di mundo. Na Siria a saliseis miyon personaden un periodo di cuatro o cinco aña. Na Myanmar, un miyon di Rohingya a bandona e pais, pero den casi dies aña," el a indica. Miles diVenezolano ta bay Colombia diariamente, pa e escasez di alimento y medicina.

E cifranan di Cejil hunto cu otro organisacion manera e Servicio Jesuita pa Refugiado ta señala cu actualmente tin dos miyon Venezolano na Colombia, mey miyon na Peru, otro mey miyon na Ecuador, 120.000 na Argentina y 30.000 na Republica Dominicana.

Peru: Castigo di bida largo pa miembronan di Sendero Luminoso

(Reuters/Peru21) – Un tribunal di Peru a condena diamars pasa e fundador di e grupo rebelde Sendero Luminoso, Abimael Guzman, na un segundo castigo di prizon pa bida largo, pa motibo di un atentado di un auto cu explosivo, cu a laga 25 mortoden un bario di Lima na aña 1992.

Hunto cu Guzman, di 83 aña, tambe a ser condena pa delito di terorismo otro nuebe integrante, incluyendo su casa Elena Yparraguirre cu tambe tabata parti di e grupo Sendero Luminoso, un grupo maoista cu a hiba un guera na final di siglo pasa, cu e intencion di impone un regimen comunista na e pais. Guzman, un ex-profesor di filosofia na universidad, ta cumpli un sentencia di prizon pa bida largo desde 26 aña pasa, na un base naval pa delito di terorismo, contempla den ley di Peru.

E fiscalnan a acusa Guzman di ta e autor principal den explota un auto cu 400 kilo di explosivo na e bario di Miraflores, na luna di juli 1992, e atentado mas grandi di Sendero Luminoso contra civil.

Segun cifra oficial 69.000 persona a muri o a keda registra como desapareci durante dos decada di un lucha sangriento na Peru entre forsanan di seguridad y Sendero Luminoso.



Actualmente un grupo chikito di Sendero Luminoso tabatin algun enfrentamento cu forsanan di seguridad na e zona Andino di Peru, zona considera como e centro di produccion di blachi di coca y cocaina,den alianza cu grupo di narcotraficante, segun polis ta bisa.

Puerto Rico: Trump ta yama alcalde di San Juan 'incompetente'



(ElNuevoDia) - Presidente di Merca Donald Trump a renoba su critica contra alcalde di San Juan, Carmen Yulin Cruz, cu tabata e critico mas fuerte contra Trump riba e isla encuanto e respuesta federal riba e emergencia cu a surgi despues di horcan Maria aña pasa. Trump a yama e alcalde "incompetente", despues di declara cu gobernador Ricardo Rossello por corobora e "gran trabao" cu gobierno federal lo a realisa na e isla.

Trump a bisa cu "Mi a haya un A plus pa nos reciente trabao cu horcan na Texas y Florida (y mi a haci un gran trabao poco aprecia na Puerto Rico, a pesar di ta un isla inaccesibel cu masha poco electricidad y un alcalde totalmente incompetente). Nos ta cla pa e (horcan) grandi cu ta bin" pa costa sureste di Merca, e presidente Mericano a indica, refiriendo na e proximo horcan Florence.

El a responde riba critica cu e alcalde a expresa via Twitter, despues cu Trump a elogia su mes bisando cu e respuesta federal tabata un "exito increibel cu no a reconoce."

"Si e ta pensa cu e morto di 3.000 persona ta un exito, bo por imagina anto con fracaso lo ta," e alcalde di San Juan a contesta tambe riba Twitter.

Alcalde Cruz tabata e voz di Puerto Rico cu desde inicio di e emergencia a duna Merca e alerta cu pa falta di suministro, transportacion y electricidad, tabatin hende muriendo.

Un estudio di Universidad George Washington, solicita pa gobierno di Puerto Rico, a calcula luna pasa cu tabatin 2.975 morto causa pa horcan Maria.

Venezuela: Resolucion encuanto derecho humano na Venezuela den preparacion

(LaPatilla/EFE) - E Conseho di Derecho Humano di Nacionnan Uni lo debati y vota pa prome biaha riba un resolucion tocante e situacion di derecho y libertadnan fundamental na Venezuela.E Grupo di Lima, conforma pa paisnan di continente Americano cu ta busca un cambio di rumbo di gobierno Venezolano, a presentadialuna pasa oficialmente na secretaria di e Conseho un draft di resolucion cu tabata circulando den ultimo dianan entre e estadonan miembro di e organismo aki. E paisnan Argentina, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Guatemala, Guyana, Honduras, Mexico, Paraguay y Peru ta apoya e resolucion. Lo vota riba esaki den un di e ultimo reunionnan di e actual sesion di e Conseho, cu ta termina dia 28 di september.

No tabatin ainda un propuesta di resolucion presenta, pasobra anteriormente e patrocinadornan no tabata confia di tin e votonan pa aproba esaki y a desisti di entrega un propuesta tambe. Pa aproba un resolucionmester di un mayoria simpel entre e 47 miembronan di e Conseho.

Epropuesta di resolucion actual ta pidi Oficina di Alto Comisionado di Nacionnan Uni pa Derecho Humano elabora un informe nobo encuanto e abuso y violacionnandi derecho humano cometi na Venezuela, y presenta esaki na e Conseho den e sesion di juni 2019.Actual ministro di Asunto Exterior di Venezuela, Jorge Arreaza, cu a dirigi palabra na e Conseho ayera, a afirma cu su pais kier bolbe na colaboracion cu e Oficina di Alto Comisionado, despues di e entrada di un Alto Comisionado nobo den persona di ex-presidente Chileno, Michelle Bachelet.

BONDIA ARUBA

Corsou: A descontinua Bike Team di polis



WILLEMSTAD – E team ti maneho di Cuerpo Policial di Corsou a tuma e decision cu nan 'Bike Team' no lo sigui funciona den centro di ciudad.

Segun e fuente Vigilante Korsou, a tuma decision di move e unidad di su localidad actual. E fuente ta sigui splica cu diasabra ultimo, polisnan di e Bike Team a ruim op nan pertenencianan for di e warda cu ta(bata) situa na Punda.

E baisnan a keda transporta pa un otro localidad y e team a wordo manda pa otro departamento, pa di e forma ki sigui cu nan funcion como polis, e fuente ta raporta.
Nota di redaccion: E potret uza ta uno ilustrativo y no ta di Cuerpo Policial di Corsou.

473 kilo di cocaina scondi den un truck



AMSTERDAM – Polis di Amsterdam a aresta un homber di 30 aña, procedente di Breda, kende tabata transportando 473 kilo di cocaina den un parti scondi di un truck.

Tabata durante un control di trafico riba e caretera A2 cerca di Amsterdam cu polisnan a tuma nota cu algo no ta cuadra cu e truck cu nan a para pa haci control. E sospecho a bin pa motibo cu e espacio patras di e truck, su interior tabata mustra hopi mas chikito di locual cu largura di e truck ta parce di parti pafo.

Despues di a haci un inspeccion, a bin descubri cu e truck tabata tin dobel muraya, di cual tabata tin 473 paki scondi den dje. Ora cu a haci test, esaki a sali positivo pa cocaina. E balor di e droga ta ser calcula na un ekivalente di 19 miyon di euro.

Nota di redaccion: Potret ta cortesia di De Telegraaf.

En conexion cu horcan Irma

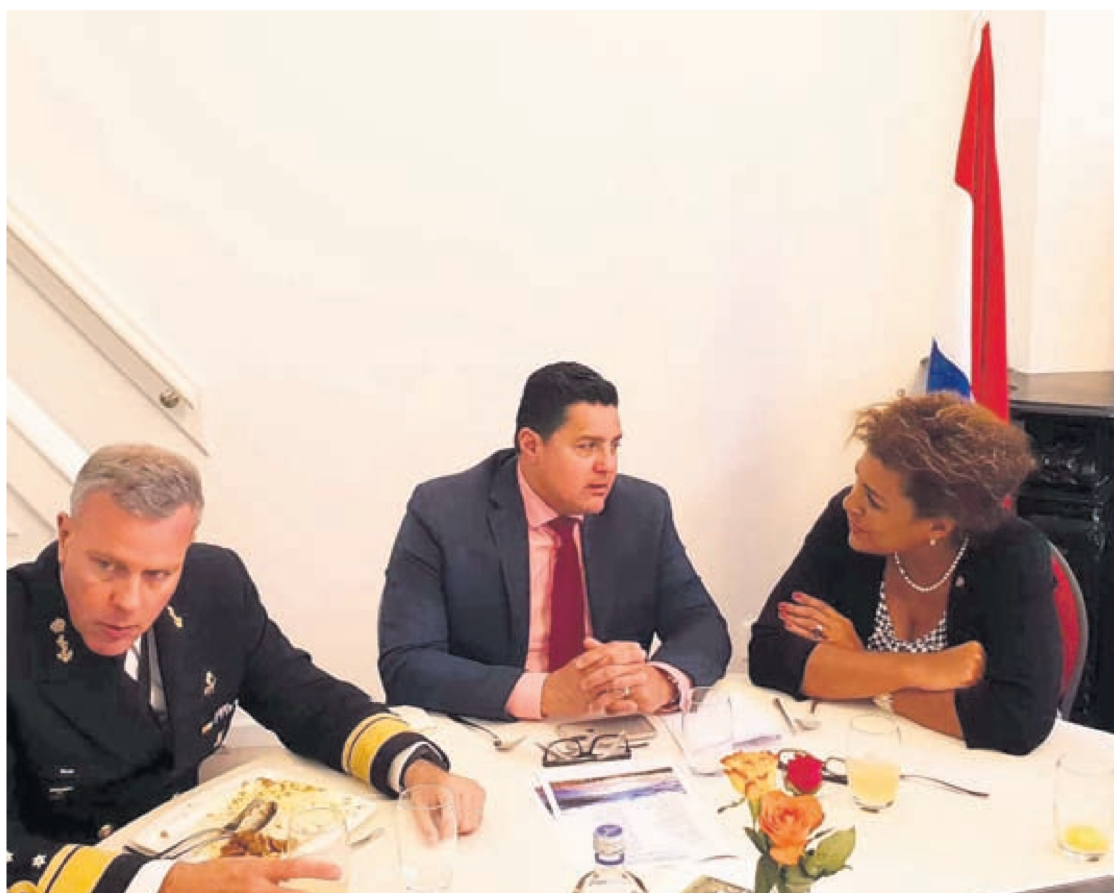
Encuentro di ministernan plenipotenciario

DEN HAAG – Segun un comunicado di Cas di Aruba (Aruba Huis), minister plenipotenciario Guillfred Besaril tabata un di e invitadonan special di gabinete di minister plenipotenciario di Sint Maarten na un encuentro special pa a gradici tur e instancianan cu a brinda ayudo na Sint Maarten despues cu horcan Irma a ocasiona hopi daño na e isla aña pasa.

E comunicado ta splica cu durante di e lunch, minister plenipotenciario di Sint Maarten Jorien Wuite den nomber di gobierno y pueblo di Sint Maarten a gradici e diferente ministerionan di Hulanda, e organisacionnan internacional y gobierno di Aruba y Corsou pa tur e sosten y ayudo cu nan a brinda Sint Maarten. Tambe sra. Wuite a papia riba e situacion actual di Sint Maarten y con e isla ta recuperando di e dañonan di e horcan, segun e comunicado.

Representantenan di Rode Kruis y Unicef a duna un relato di e ayudo cu nan a bin ta duna durante e aña cu a pasa. E encuentro a termina cu 1 minuut di silencio pa e victimanan di horcan Irma na Sint Maarten, e comunicado ta bisa na final.

Nota di redaccion: E potret ta cortesia di Cas di Sint Maarten.



Gobierno di Sint Maarten lo haya prestamo sin intres cerca Hulanda



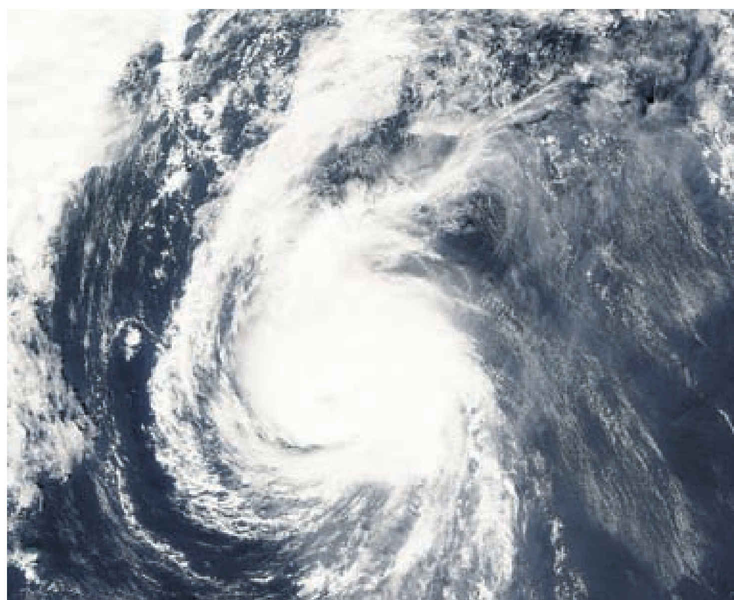
PHILIPSBURG – Gobierno di Sint Maarten a haya aprobacion di parlamento pa haci un prestamo di 30 aña, sin interes, cu gobierno Hulandes. Ademas di un prestamo sin interes, lo haya 5 aña di periodo di gracia (tempo prome cu mester cuminsa paga bek).

Despues di un discusion cu parlamento di Sint Maarten a hiba pa mas cu 5 ora, diamars ultimo parti anochi, parlamentarionan a otorga Perry Geerlings, minister encarga cu Finanzas e aprobacion pa haci e prestamo.

E gobierno di Sint Maarten ta den un necesidad urgente pa haya placa di Hulanda ya cu actualmente nan tin 20 miyon di florin Antiano riba nan cuenta coriente y esaki 'no ta suficiente pa yega te fin di luna', segun minister Geerlings a duna di conoce na e parlamento di Sint Maarten. E situacion financiero dificil aki a bin na raiz di e golpi cu e pais a haya despues di horcan Irma 1 aña atras.

E suma di 166.1 miyon florin Antiano ta locual cu e pais mester pa asina tin espacio riba su budget pa 2018. E gobierno di Sint Maarten a duna di conoce cu nan ta spera un entrada extra di 28 miyon florin Antiano, den comparacion cu locual a keda presupuesta pa 2018.

Boneiro ta preparando pa horcan Isaac



KRALENDIJK – E team pa combati calamidad di Boneiro ta preparando su mes pa horcan Isaac.

Segun e fuente kicotapasando.com, e informacion cu Entidat Publiko Boneiru a ricibi di KNMI, ta mustra cu den oceano Atlantico cu tin diferente desaroyo, entre nan, e horcan Isaac. Si e horcan bay mas den direccion west, e probabilidad ta halto cu Boneiro lo experencia olanan halto, como tambe awasero pisa. Den caso cu e horcan bay direccion zuid, e consecuencianan lo ta mas grandi ainda, segun e fuente ta raporta.

Te na e momento aki, e expectativa ta cu e horcan lo pasa alrededor di 400km noord di e costa di Boneiro y Corsou. Tambe ta ser spera cu pa ora e ta pasando, e lo ta mas zwak y lo ta un tormento tropical na luga di un horcan.

Tumando na cuenta cu tin diferente desaroyo rond di e horcan aki, e team di calamidad di Entidat Publiko Boneiru a dicidi di organisa y prepara pa cualke tipo di eventualidad. Ya caba nan ta dunando tips, partiendo foyeto cu informacion y ta motiva e comunidad pa keda alerta pa informacionnan oficial.

Nota di redaccion: E potret uza ta uni ilustrativo y no ta di e horcan actual. Esaki ta uni di un otro horcan, cu tambe a carga e nomber Isaac na aña 2006.

BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
Appartament 1 camber, baño, cushina. exclui awa y coriente. tin a/c inverter Afl.800 p/l + deposito
568 7779 Dakota

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

TA BENDE
From 15 collectable Porcelain Dolls only 7 left for sale at Santa Martha 12
Tel. 733 2542 -564 4456

TA BENDE
Hyundai Getz 2007
bon condition, full maintenance
AC/ Standard
awg.6.500 (O.B.O.)
Tel. 745 0440

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

TA HUUR
Cas na Mauritsstraat # 8
San Nicolas 1 of 2 pers.
Per 1 aug.
Tel. 592 0061

TA HUUR
Apartment den vencindario di Pos Chikito Full muebla pa max. 2 persona
Yama **Tel : 592 6657**

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece enfermera para cuidar a ancianos o descapacitados
Tel. 566 3098

SERVICIO PUBLICO
Psychic Riley let me help solve your problems in love marriage finance career and family with immediate results
Call 001 747271 9899
wyattearp14@sbcglobal.net

TA BENDE
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño Afls.350.000 yama
Tel. 593 6318

TA BENDE
dos apartamento na Seroe Blanco, incluyendo mueblesnan
Afl.270.000
Tel. 593 6318

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVIO PUBLICO
Smart Electric Aruba
Ta haci tur tipo di trabou di coriente di cas, meter apart, water heater, ac, etc)
Tel. 565 6638

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende spe- cialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

TA HUUR
Apartamento grandi 35 m2 na San Miguel 5 minuut for di hotel area pa 1 of 2 persona so
Pa mas informacion yama
Tel.592 2688

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

TA BENDE
un stoel di zoya prijs original ta Afl. 500 ta bende pa Afl. 300
Radio Panasonic pa Afl. 125
Yama 5608929

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
Handyman
si mester ayudo yama awo
Mantencion, carpinteria, welder y verf
Tel. 630 9246

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports ma- sajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
na Seroe Blanco apt muebla di 2 camber y 2 baño, sala comedor, cushina. Inclui cable, wifi, gas
Tel: 746 8058

TA HUUR
Apartament di 2 camber, sala, comedor y cushina full muebla na Seroe Colorado (baby beach)
Tel. 569 8007

TA BENDE
Plastic septic tank
1000 gallon 3500
Si ta interesa por yama
Tel. 741 7262

TA BENDE
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180
Tel.593 6318

TA BENDE
SUV Mitsubishi Montero den bon estado Afl.4.000
Pa mas informacion por yama
Tel. 597 7815

TA BENDE
Suzuki Alto 2001
automatic Fls.2500
johnnypaesch@gmail.com
yama pa mas info
Tel.630 1307

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

TA BENDE
un Chevrolet Optra 2009
4 porta full overhand Afl.7000
Tel.560 2314

TA BENDE
Auto suzuki SX4 Full Eq., Airco, 5 sp., pw.window, pw.brake, pw.st, cd ply, 2009 keuring nobo cu numplaat full aña y seguro first owner. Prijs ganga Afl.6,400
Tel. 733 4448

SERVICIO PUBLICO
Ta furra tur sorto di stoel tambe dashboard di auto/porta
Trabouw garantiza, hopi varie- dad di tela
Tel. 746 0518

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

TA HUUR
habitacion Fls.500
Dama o caballero
Tel. 594 7458

TA HUUR
una habitación pequeña, todo incluido
Tel. 564 1979

TA BENDE
Un set di cama cu su nachtkastje towelet pa awg.1500 O.B.O.
un set di cama cu lessenaar kashi paña awg.1500 O.B.O.
un cama awg.750 O.B.O.
Headboard di cama awg.250
Tel. 569 4299

TA BENDE
Hyundai Sonata 2016
very low miles Almost New
Prijs Afl.44.000 ganga
Prijs negotiable
(finance posible)
Tel. 594 4731

Gregorio Wolff :

‘Kico ta pasando den mundo sindical’(parti 2)



Subsidiale Regeling pa trahadonan di fundacionnan den sector publico
Despues di discusionnan na 1994 Mi persona como presidente di SEPPA hunto cu prome ministro Nel Oduber y ministro Fredis Refunjol a firma e acuerdo pa trahadonan di fundacionnan den sector publico, ta ricibi un posicion huridico igual na e ambtenaar cu excepcion di pensioen y derecho pa bay ambtenarenrechter, yama Susidiale Regeling pa fundacionnan den sector publico.

Un adelanto grandi pa hopi trahadonan, kendenan den varios di e fundacionnan aki ta eherce tareanan cu ta parti di e derechonan social cu nos constitucion ta señala y cu gobierno mester percura pa nan wordo haci. Cu entrada di Status Aparte nos a ricibi un constitucion moderno, cual ta trece hopi obligacion pa gobierno, cual nan no ta ser eherce pa gobierno pero dor di fundacionnan, manera Wit-Gele-Kruis, Casa Cuna, Imeldahof, SVGG y mas fundacionnan .
Nos posicion semper tabata cla y asina nos a convence gobierno pa firma e subsidiale regeling y drecha e posicion huridico di hopi trahado kendenan tabata y ta laborando cerca e fundacionnan. Un parti grandi di e trahadonan tabata cobra salario minimo.

A cambia Subsidiale Regeling pa un suma fio y nos ta wak e consecuencianan
Gobierno algun aña atras durante e gobernacion di Mike Eman pa motibo di falta di placa a elimina esaki y awor e fundacion ta ricibi un suma fio y djey e mester cubri tur su gastonan, sigur e gasto di personal, specificamente pa esunnan nobo den servicio, nan ta bini ultimo na remarca.

Awor trahadonan ta bay ricibi su contractonan y hopi areglo cu tabata cay bao di e subsidiale regeling no t’ey mas. Nos ta wak e ehempel na Insam unda a bini un CAO y varios derechonan adkiri manera e ATV-dagen a bay perdi. Si sigui asina na SABA ta bay sosode igualmente. E sindicato cu a gana e representacion ta bisa “cu na Hospital no tin ATV-dagen, pues den nos CAO-nan esaki lo no ta e caso tambe”. Pensando negativo nos por bisa cu ta logico, pasobra si bini un CAO cu ATV-dagen, trahadonan di HOH lo exigi trato igual.

Kitando e Atv-dagen, awor na SABA ta bini un sorto di igualdad, pero un igualdad a la cangreu, igualdad pa bay atras.

Nos ta biba den un democracia cu su asina yama libertad y semper mi a bisa, ta tristo pero e trahado hasta tin e libertad pa scoge su burdugu.

Den e asunto di pensioen tambe derecho adkiri ta ser entrega.
Manera mi a splica dilanti, derechonan adkiri cu trahadonan di gobierno tabatin en conexion cu varios aspecto di pensioen, pa medio di lidernan sindical na 2014 a firma, pa gobierno kita for di trahadonan cierto derechonan adkiri. Awe nan ta boca callao. Nan no kier bisa nada.

Lidernan cu a firma pa entrega derechonan adkiri, awe no kier duna splicacion.
Pa e lidernan sindical, kendenan a firma pa kita derecho adkiri GB y BP pa perhudica tur trahado di gobierno, esta pa SEPPA, Magaly Brito, pa e presidentenan di Simar, Sada, Fta, bond di polis, Stt y otro sindicato mas, ta keda hopi interogacion, esta preguntanan y aclaracionnan manera lo siguiente:

Prome, pa e lidernan cu a firma bin dilanti y splica e trahadonan via prensa e motibonan y argumentonan cu a uza na 2014 pa firma y kita derechonan adkiri for di tur trahadonan di gobierno y maestronan na 2014 y tambe pa futuro.

Di dos e motibonan of argumentonan pakico no a yama reunionnan cu trahadonan y splica e argumentonan pa firma.

Di tres pa splica trahadonan kende(nan) a pone presion e tempo ey pa no yama reunion pa splica trahadonan cu ta bay firma un acuerdo pa perhudica trahadonan di gobierno.

Di cuater ta, si sinceramente nan ta pensa awe, cu nan a ser maluza.

Mi ta spera cu esunnan cu a firma ta muhenan y/of hombernan para den nan sapato y e mesun balentia cu nan a demostra pa firma, nan bin dilanti y contesta e 4 preguntanan aki.

Loke a pasa ta cu derechonan adkiri a wordo benta afo y esunnan responsabel no kier papia.

KPA: 'Atracoteam a score'

ORANJESTAD - Segun un comunicado di Cuerpo Policial Aruba (KPA), awe madruga atracoteam conhuntamente cu BFO, BFTO, AT, Flex team y K9 unit a score na un cas na Cumana.

E comunicado ta splica cu a detene un pareha latino y a confisca droga, arma, placa y municion. Segun vocero di KPA, Lito Lacle, te ainda no por defini identidad ni nacionalidad di e pareha pasobra nan no ta cooperando.

KPA: "Un tremendo trabou di nos coleganan cu ta sigui combati criminalidad mientras pueblo ta drumi!"



Chauffeur a bira loco ora auto a dal su tras

SAN NICOLAS - Riba Weg Seroe Preto diamars atardi na altura di e Botica a sosode un accidente unda un Kia Cerato a dal tras di un Toyota Yaris.

Ambos vehiculo a haya daño, e chauffeur di e Yaris a bira loco riba e otro chauffeur, polis a yega di biaha pa tuma dato y a calma e situacion.





Auto a dal den taxi cu turista aden na crusada Driemasterstraat

ORANJESTAD - Diaranson atardi na e crusada di Driemasterstraat y Boliviastraat un taxista a sali for di Arendstraat subi e crusada y un Honda CRV biniendo for di zuid a dal basta duro den e taxi.

Tabata tin turista aden un di nan a resulta levemente herida pero no tabata desea di haya asistencia medico di ambulance. Polis di trafico tabata presente pa tuma dato.







Rotaract Club of Aruba a organisa e di 26 edicion di: 'Back To School'



ORANJESTAD – Segun un comunicado di Rotaract Club of Aruba, miembro y boluntarionan di Rotaract Club of Aruba por mira atras riba un otro exitoso edicion di e proyecto 'Back To School'. Esaki tabata e di 26 biaha cu e club ta organisa e proyecto aki, un proyecto cu meta pa prepara muchanan di famia cu menos recurso riba un exitoso aña escolar.

E comunicado ta bisa cu alabes e proyecto ta enfoca pa ofrece e muchanan un dia educativo pero tambe recreativo. 'Back To School' ta e prome proyecto cu e club a yega di organisa tempo cu e la wordo funda y a keda organisa esaki tur aña cu a sigui. Durante lunanan di juli y augustus miembro y boluntarionan ta acerca comunidad pa nan donacion. Asina aki e club ta logra colecta diferente articulonan di scol necesario pa por sera un pakete completo cu ta wordo duna na muchanan cu mas mester di esaki. Adicionalmente, e grupo encarga pa organisa e proyecto ta organisa un dia cu ta ambos dibertido y educativo pa e muchanan, Rotaract Club of Aruba ta splica den su comunicado.

E aña aki a opta pa organisa un dia placentero rond di e tema di sostenibilidad pa hoben entre 12 y 14 aña. E dia a cuminsa cu un bon desayuno na De Palm Pier sigui pa un paseo riba e semi-submarine di De Palm Tours. Durante e trip aki e muchanan a siña hopi over di e mundo marino, historia di e famoso shipwrek, SS Antilla, y por a disfruta di e bunita bista bou lama.

E dia a sigui na Villa Kamay Hills unda e muchanan por a landa y hunga den pool. Miembro di Rotary Club of Aruba Diego Acevedo a duna un presentacion riba sostenibelidad splicando e importancia pa proteha e bida maritimo y nos medio ambiente. Algo nobo e aña aki ta e colaboracion cu Kok Optica unda a opta pa duna e muchanan un chekeo di wowo y yuda esunnan cu mester un bril yega na uno. Como recuerdo di e dia aki, cada hoben por a saca potret den e photobooth di DAC.

"E exito di e proyecto aki ta danki na e miembro y boluntarionan cu a logra colecta suficiente articulo pa prepara 23 tas. Cada mucha presente a ricibi un tas yena cu articulonan pa scol y tambe jeans, uniform, keds, reusable water bottle y un care package pa nan cuminsa nan aña escolar exitoso. Adicionalmente, cu e donacion ricibi di e clientenan di Dyon Center y sponsornan, e club a logra 52 pakete extra cu a wordo parti bou di otro muchanan den necesidad."

Un grandi di curason mester bai sigur na tur miembro, specialmente e ekipo encarga pa organisa e proyecto aki, boluntarionan, miembronan di Rotary Club of Aruba y Interact Club of Aruba cu a yuda haci e proyecto aki atrobe uno exitoso. Alabes, no por lubida e gran coperacion y contribucion ricibi for di Dyon Center, De Palm Tours, Kok Optica, Alfresco, Super Shopping, Totto, Stern Automotives, Trash by Ronchi, K&G Fashion & Craft Boutique, De Wit & Van Dorp Stores, Aruba Aloe, Thiel Corporation, Caribbean Identity Compliance & Consultancy, Red Sail Sports, Medical Center Keito – dr. Hertogen, Super Food, Bright Bakery, Manrique Capriles, Romar Trading, Compra NV, Op = Op, Shoebaloo, Strawberry Styling, Pico Bello, Martijn Trading, Photo booth by DAC, ASD, Diego Acevedo, 44 Graphics, Guardian Group, Villa Kamay Hills, Tyron Dijkhoff, MIGÉ entertainment, ArubaWorks, Aruba Fantasy Tours, La Comodidad N.V. y tur famia, amistad y comunidad cu a coopera.

Rotaract Club of Aruba kier gradici e pueblo di Aruba cu ta sostene e proyecto aki pa mas cu 26 aña caba door di haci un donacion. Alabes, Rotaract Club of Aruba kier desea tur studiante un exitoso aña escolar 2018- 2019.

"Education is the most powerful weapon which you can use to change the world."- Nelson Mandela

Nacionnan Uni: 'Mester evita un baño di sanger na Idlib'

BEIRUT (AP) — Secretario general di nacionnan uni, Antonio Guterres, a haci un apelacion na tur partidonan envolvi directa- como indirectamente, specialmente Iran, Rusia y Turkia, pa proteha civil nan y evita un 'baño di sanger' na e ultimo fortalesa di e rebeldenan na Idlib.

El a bisa cu un bataya na gran escala na Idlib 'lo desencadena un pesadiya humanitario nunca antes bisto den e conflicto sangriento na Siria'.

Sr. Guterres a bisa cu e ta compronde cu 'e situacion actual na Idlib no ta sostenible, y e presencia di gruponan terorista no por wordo tolera'. Pero e hefe di nacionnan uni a bisa cu ta specialmente importante pa Iran, Rusia y Siria — e estadonan garantor den e asina yama 'proceso Astana' pa elimina violencia na Siria — 'busca un manera pa isola gruponan terorista y crea un situacion unda cu e civil nan no mester paga e prijs pa resolve e conflicto na Idlib'.



Papa lo reuni cu obisponan Mericano tocante abuso sexual

VATICAN CITY — Iglesia catolico ta haya su mes un biaha mas den crisis pa motibo di abuso sexual y e cobertura di esaki, mientras Papa Francisco lo reuni mañan cu cardinal nan y obisponan, kende ta demandando pa sa con un di nan por a subi e rangonan di clero, maske tabatin acusacionnan su contra bisando cu e lo abusa di participante di seminario.



Vaticano a bisa diamars cu e delegacion Mericano lo ta encabesa pa cardinal Daniel DiNardo, kende ta hefe di e conferencia Mericano di obispo catolico, cual tambe ta inclui e consehero principal di Papa Francisco tocante abuso, e cardinal Sean O'Malley.

Sr. DiNardo a bisa cu e kier pa Francisco autorisa un investigacion di Vaticano contra e cardinal Theodore McCarrick, kende a wordo kita como cardinal den juli despues di un acusacion serio cu e lo a mishi cu un adolescente.

Vaticano tabatin informacion desde aña 2000 cu sr. McCarrick lo invita participante di seminario na su cas di beach na New Jersey, y den su cama.

Pero asina mes, San Juan Pablo II a nombra McCarrick como arsobispo di Washington, y cardinal na 2001, mas probablemente pasobra oficialnan di Vaticano tabata impresiona di su logronan pa recauda fondo, y a considera actividadnan homosexual den su pasado como un 'lapso moral' y no un abuso di poder.

E scandal di sr. McCarrick a converti den un crisis dos siman pasa, despues cu e ex embahador Mericano, arsobispo Carlo Maria Vigano, a acusa un dozijn di cardinal y obispo Mericano y di Vaticano di a cubri pa McCarrick, mencionando nan pa nomber. Specificamente, sr. Vigano a acusa Papa Francisco di a rehabilita McCarrick for di sancion nan canonico cu Papa Benedicto XVI a impone na 2009 of 2010. Vaticano no a responde ainda na e acusacion nan, pero por deduci cu e 'aclaracion' cu nan a priminti lo yega despues cu Franciso reunio cu e liderazgo di e iglesia Mericano.

Separatista nan a lansa 'otoño di protesta' riba dia di Catalonia

BARCELONA — Cientos di miles di separatista nan Catalan a los un grito colectivo mientras nan a marcha den un caya principal na Barcelona ayera, marcando e prome di un serie di mobilisacion masal demandando independencia for di Spaña y e libertad di varios separatista conoci.

Cu e slogan oficial 'ban traha e republica Catalan' imprimi riba t-shirt ros y plachinan, e protestantnan a keda den silencio pa 5:14pm, cu riba un holoshi di 24 ora ta 1714, e aña cu Barcelona a cay den e guera di sucesion Spaño.

Hende tabata grita palabranan di 'independencia' y 'libertad', mientras nan a pasa riba un pida di seis kilometer na e avenida diagonal di e ciudad. Den un muraya gigantesco simbolico, e protestantnan a basha abou un carta cu imagen di rey di spada, un aparente rechaso di e monarkia Spaño.

Polis di Barcelona a calcula cu como 1 miyon di manifestante a participa den e protesta.

E marcha, cu a tuma luga dia 11 di september cual ta e dia di 'la Diada' na Catalonia, a logra reuni gruponan di similar tamaño den pasado. E aña aki, e demostracion ta yega casi un aña despues cu un referendum ilegal tocante separacion, di autoridadnan Catalan, a hiba na un declaracion di independencia inefectivo, cual no a ricibi apoyo internacional. E lidernan Catalan separatista y e activistanan cu a pusha e mocion ta ya sea na prizon wardando huicio, of a huy for di e pais.



Prome fondo particular di Aruba 'Rialto Pianolab' a keda inaugura





ORANJESTAD – Segun un comunicado di Meta-Corp, Ddiasabra anochi riba plenchi MetaCorp Rialto tabata tin un anochi di hubilo caminda a bini hunto pa celebra dos proyecto. Prins Bernard Cultuurfonds a manda invitacion den cuadro cu e dos proyectonan aki cu ta cay bao di nan cual ta: revelacion oficial di e Rialto Pianolab y un proyecto sorpresa cu honor na ex-gobernador Fredis Refunjol.

E comunicado ta bisa cu Nna augustus 2018 Prins Bernard Cultuurfonds a cumpli 65 aña di existenciacontando cu participacion di tur seis isla den Caribe Hulandes. Esaki mientras cu tur otro fundacion na 1986, a scoge pa ta separa. Y na '86 como tambe un bes mas na 10 di october 2010, a keda escogi pa ta separa di otro menos Prins Bernard Cultuurfonds. "Cultura no ta conoce frontera. Cu hopi orguyo y hopi satisfaccion pero mas ainda cu hopi gratitud nos ta akinan awe nochi. Gratitud pa e echo cu sr. Eduardo de Veer a zorg pa e anochi aki ta posibel anto na diferente manera. Sigur cu gratitud na e echo cu diferente hende a coopera di bon boluntad pa comparti algo, sea forma di ciencia, profesionalismo tempo of den forma financiero", sra. Alice van Romondt a expresa na inicio di e anochi, segun e comunicado.

Diasabra anochi despues di a honra ex-gobernador Fredis Refunjol pa su añanan di aporte na nos pais, a sigui na e revelacion di e Rialto Pianolab cu ta un espacio uza pa hendenan di menos recurso por train les di piano. Manera conoci, e aña aki den luna di mei sr. De Veer tabata un di e ocho Arubianonan cu a haya un homenahe special promovi pa Officier van Oranje Nassau. Esaki ta un condecoracion brinda na hendenan den relacion cu nan participacion y trabao boluntario na comunidad di Aruba, un condecoracion sigur cu ta refleha e aporte grandi cu semper sr. De Veer a brinda su comunidad, e comunicado ta sigui splica.

Proyecto hopi innovativo

Sr. Eduardo de Veer a escoge e topico di piano pasobra e tin un pasion special pa musico di piano. Prins Bernard Cultuurfonds a haci un try-out den algun siman atras durante zomer vacantie pa cu e proyecto aki. "E proyecto aki ta algo inovativo cu ta cuarda cu e spirito cu sr. Eduardo de Veer a hiba durante su bida di ta un persona innovativo y un pionero", segun sra. van Romondt.

Musico profesional Carlos Bislip tabata esun cu a bin cu e idea pa bini cu un PianoLab y a coordina henter e proyecto aki. "Mi a wordo acerca door di Alice van Romondt pa duna conseho riba un iniciativa di sr. de Veer cu e kier a inverti den futuro y desaroyo di piano na Aruba. Ami a dicidi di recomenda PianoLab. E ta un sistema innovativo unda tin tur e pianonan ta pega na un sistema cu e docente por scucha tur hende, unda e muchanan por practica na mesun momento sin stroba otro", sr. Bislip ta splica, segun e comunicado.

Un miho desaroyo y futuro di piano na Aruba

Sr. Bislip ta sigui bisa cu pa mas cu 25 aña caba e tipo di proyecto aki ta algo cu ta standard na universidadnan di musica rond mundo unda tur e diferente cursonan di teoria y harmonia ta wordo duna den lesnan asina.

"E ta duna mi hopi speransa mirando esaki realisa na Aruba pa e futuro di musica akinan na Aruba. Pasobra lo tin e facilidad unda productornan di musica lo por tin e facilidad pa haya les y guia bao profesionalnan manera debe ser. Y tambe pa siña skirbi nan musica, documenta y publica", segun sr. Bislip.

"Un gradicimento inmenso pa sr. Eduardo de Veer, Carlos Bislip, tur studiante y docente cu tabata presente y sigur un mira pa futuro. Pasobra si esaki bay bon, e proximo lo ta pa San Nicolas pa crea un lab no necesariamente por ta di piano, pero otro instrumentonan sigur cu nos ta haci falta pa desaroya riba nos isla. E no ta pasobra nos kier competi, pero nos kier añadi na e scolnan di musica cu tin pa escoge e miho talentonan y sigui desaroya nan", sra. Romondt ta comenta. Sr. Bislip ta hopi agradecido na sr. de Veer y Prins Bernard Cultuurfonds pa pone confiansa den su persona pa realisa e idea akinan, concluyendo cu: "Mi ta spera tur mucha di Aruba cu ta desea di tuma les di piano, cu no tin un piano of e ambiente na cas no ta permiti nan pa studia, cu nan por bin practica gratuitamente na e PianoLab", e comunicado ta bisa final.."

Prome Minister a haci apertura official di Fiesta di Cunuco

ORANJESTAD – Segun un comunicado di gobierno, diadomingo cu a pasa, prome minister Evelyn Wever-Croes haci apertura oficial na e celebracion di Fiesta di Cunuco. Prome minister a reemplasa minister di cultura Xiomara Ruiz-Maduro kende no tawata presente pa motibo cu na ultimo momento como minister di finansa a haye obliga pa representa Aruba na un reunion hopi importante na Paris, e comunicado ta splica.

Stichting Monumenten Fonds Aruba a celebra e prome lustro di Fiesta di Cunuco na grandi y cu un exito rotundo na cas di cunuco di famia Britten na Calabas 71 na unda a duna realse na nos Herencia Cultural. Na e ocacion aki, Prome Minister a duna un discruso cortico p'asina declara e fiesta habri oficialmente.

"Pa Gabinete Wever-Croes, Cultura ta hopi importante. E ta algo cu nos mester biba. No ta algo cu nos ta papia so di dje sino algo cu mester wordo practica. Den bida nos tur tin retonan. Nos no por bisa cu e bida aki ta facil y sin dolor di cabes. Mescos un pais tambe tin su retonan. Aruba a pasa den retonan grandi den pasado caba. Ora cu bin bek na e rais, y celebra den un ambiente asina na un cas cu tin tanto recuerdo, bo ta para keto un rato y realisa parti di nos historia.

Mi a lanta cu parti di famia Britten aki y conoce nan historia. E cas di famia tin bunita historia y ta pone mi corda cu Aruba a pasa den retonan grandi y nos a surpasa nan y cada biaha nos ta sali mas fuerte di nan. Esaki ta haci cultura importante. Pa nos corda unda nos tawata ta, pa nos nunca lubida esey, pa nos bib'e, y pa nos pase pa nos futuro generacionnan. Mi kier a felicita tur esnan cu ta haci e Fiesta di Cunuco posibel haciendo hopi trabou y pasenshi pa e wordo realisa. Danki di curason den nomber di Gobierno di Aruba y especial den nomber di Minister di Cultura Xiomara Ruiz-Maduro", prome minister a declara segun e comunicado..















Fundacion CVA a organisa chekeo pa salud

SAVANETA - Fundacion CVA Aruba, cu ta e fundacion di Stroke (atake cerebral) na Aruba a organisa recientemente un chekeo pa salud .

Segun un comunicado di CVA, e demanda tabata grandi. "Si tira un bista riba e asistencia record cu a presenta pa haci nan chekeo pa salud organisa door di CVA. Ta un muestra cu den nos comunidad tin e necesidad pa mas chekeo asina, wordo organisa. Hopi hende grandi di bario a presenta y notabel tabata tambe hobennan cu a yega Centro di Bario Brazil. Pero tambe bishitantenan for di otro districto cu a yega Centro di Bario Brazil."

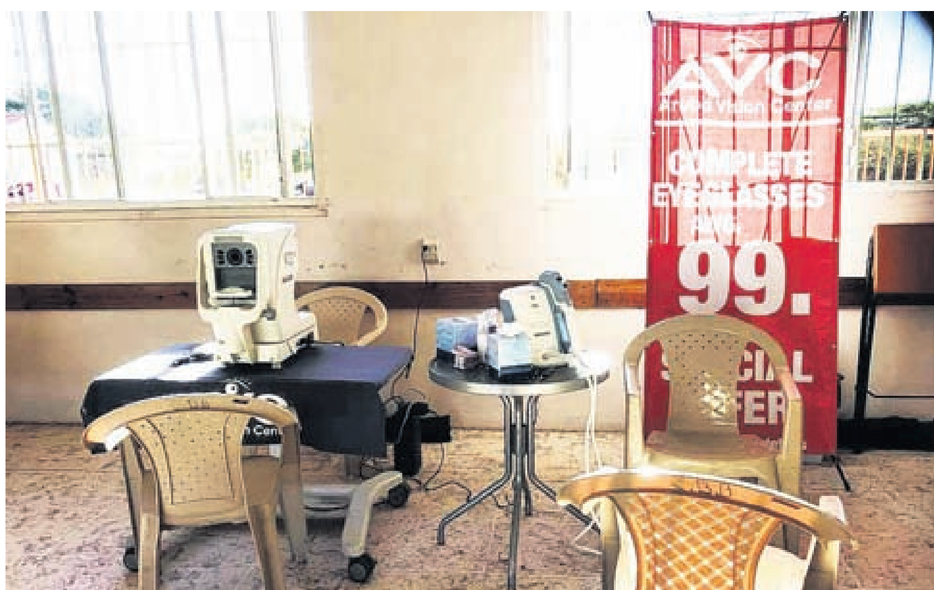
E comunicado ta sigui splica cu pa e motibo aki CVA ta bisa pa nos comunidad keda pendiente paso e interes tey pa ripiti e actividad aki na mas ocasion. "Un danki tambe ta bay na e Sra. Tina cu tabata presente cu su wraps, fruta y pan pa esnan presente despues di e chekeo."

Segun CVA Aruba, nan kier yama danki na e siguiente personanan y instancianan cu diasabra recien tabata presente den Centro di Bario Brazil: Shameeza van Loon, Aruba Vision Center, Transition 2 Health, Kidneys297, Botica di Servicio, Shamila Thijsen, Jessique Kelly, Aruba Medical Assistance y pa no lubida e miembronan di directiva di Centro di Bario Brazil cu a apoya e actividad aki for di comienso. "Y mas cu claro, na nos conciudadanonan cu a mira e necesidad pa haci nan chekeo. Di parti di Centro di Bario Brazil semper e sosten tey pa yuda organisa mas dianan di chekeo, cu por bira cada 3 luna si ta necesario."















Funstacle Masters 2018 tabata grandi un biaha mas

ORANJESTAD - Funstacle Masters 'Either You Master the Fun or the Obstacles' un biaha mas tabata grandi e aña aki, mirando cu esaki ta e prome biaha cu nan a join 'Aruba Fitness Festival'.

Mester remarca cu nos por a mira diferente ekiponan presente cu participa y a have fun durante e Funstacle Master aña aki. E expectativanan ta grandi pa e evento aki otro aña.

Aki por gosa di algun potret di e accionnan durante di e evento. Mas potret riba pagina 20.





























Atletanan di COA a hunga 'DodgeBall' contra Maria College Mavo

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga Fitville 2018. Como parti di e programa aki IBISA a tene un competencia di DodgeBall pa scolnan avansa na Aruba.

Aki Maria College Mavo a sali e ganadora absoluto di e torneo entre e scolnan. Pa e motibo aki a forma un team cu atletanan hoben di COA cu e enfrenta e team campeon di Maria College Mavo.

Den e team di COA nos por a mira e rumannan Chiara & Sophia Petrocchi di taekwondo y judo, e coredonan di BMX Feddison Akeem Flanders y Shanayah Howell, e atleta di long jump Quincy Breell, e atleta di high jump Willo Man Lts Wuill Vrolijk, e atleta di tennis di mesa Jeandry Mathilda y e hisado di peso Joel Kuiperi. Esaki ta segun e fuente 297 Sports.

Sin duda e atardi aki tabata uno di goso pa tur cu a presencia esaki, un iniciativa tremendo pa laga nos hobennan cera conoci cu nos atletanan elite. Pa loke ta e resultado final Maria College a gana 4 - 0 di e atletanan di COA.













Advertorial

Pabien 'FitVille Aruba Fitness Festival and Competition 2018'

ORANJESTAD - Aruba Bank, e banco pionero di Aruba, ta orguyoso di a sostene 'FitVille Aruba Fitness Festival and Competition 2018'. Meta di e banco ta conecta cu comunidad deportivo pa inspira ciudadanonan pa participa den eventonan di movecion y programanan cu ta promove salud mental y fisico.

E evento a conta cu atletanan local como internacional, variando entre edad 16 – 50 aña, procedente di Merca, Surinam, Suecia, Trinidad & Tobago, Republica Dominicano y Puerto Rico. Segun William Erasmus di comision organisado, 'el a surpasa tur expectativa. Otro aña nos lo bin mas grandi ainda'. Cu mas o menos 100 participante den crossfit y mas di 1000 participante den Funstacle y otro disciplinanan, e evento a resulta den un exito rotundo.

E actividad di tres dia a culmina Diadomingo anochi caminda a parti e premionan cu a encera e 5 categorianan den Crossfit y tambe den Funstacle. Aruba Bank ta orguyoso di por a sostene e realisacion di Fitville y ta felicita e organisadonan, boluntarionan, atletanan y e ganadonan. Pabien!





Bista grafico Funstacle Masters 2018

























Parlamentario Endy Croes(MEP):

'Marlon Sneek bou influencia na Argentina'

ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes a reacciona riba un articulo cu Marlon Sneek a publica recien. Kico ta e storia exacto?

Marlon Sneek a prefera di biaha pa Argentina diamars siman pasa na luga di a scoge pa keda Aruba pa e reunion publico unda pa prome biaha den historia parlamento a yama tur e ministernan pa duna cuenta riba gastonan di e prome 6 lunanan eherciendo na mes momento e control cu pueblo kier mira. Nos por corda con netamente Marlon Sneek tabata grita manera alma malo den prensa cu e kier wak uitvoerings rapportages di eerste y tweede kwartaal di 2018 y tambe e kier mira conseho di Caft. Marlon Sneek tur dia ta 'telele' den prensa cu mesun storia. Reunion publico a wordo yama y tur documento tabata t'ey pero na luga cu Marlon Sneek cancela su biahe manera entre otro Endy Croes y Rocco Tjon a haci poniendo prioridadnan unda nan mester ta, por a tuma nota cu Marlon Sneek mesun dia di e reunion publico a subi avion anto den Business Class malgastando mas di 10 mil florin di parlamento biahando pa Argentina.

Aruba casi bancarota

Den su articulo ta parce mi cu Marlon mester tabata 'burachi' na Hotel momento el a skirbi e artikel aki. Marlon Sneek di AVP ta skirbi: "Tin dirigentenan no ta compronde e dolor di pueblo". Segun Marlon, gobierno aki a atraca pueblo. Wel segun ami Marlon lo tabata pata pata bou di un of otro influencia. Increibel un candidato di AVP kende a forma parti di e desaster na luga di a defende pueblo den 8 aña a sinta grita voor pa tur locual Mike Eman y AVP a haci cu e pais aki. Abo no tin curason? Mike Eman y AVP cu bo aprobacion a aumenta e debe di e pais aki di 41.7% pa 90%. Pues 90 cen di cada florin cu drenta caha di gobierno Mike y bo persona a percura pa esaki bay awor pa paga debe. Gobierno actual cu hopi creatividad ta gobernando cu 10 cen di cada florin cu ta resta. Boso a percura pa prestamonan fuera



di contexto unda awe Aruba a casi bati bancarota. Aruba ta pagando den aña 2018 un total di 219 miyon solamente na interes cual ta mas di 600 mil florin pa cada dia.

21 aña mas di amargura

Ya cu Marlon no a keda pa e reunion y a prefera di biaha riba custia di Pueblo mi lo cita pagina 19 di uitvoeringsrapportage di tweede kwartaal pa e mes realisa e desaster cu AVP a laga atras. "Aruba heeft voor 2018 een schuldendlast van Afl.556 miljoen waarvan Afl. 337 miljoen aan aflossingen en Afl. 219 miljoen aan rente". Pues mester paga den aña 2018 un total di 556 miyon na debe di cual 219 miyon ta bay na interes di placanan cu Mike y AVP a presta. Rapport di Hulanda ta mustra cu na 2039 pues aki 21 aña si cana e herstelpad cu tin actualmente riba mesa e debe lo yega bek 50% unda MEP a lag'e na 2009.

Pues Marlon y AVP hungando pa martir pero ta pertenece hustamente na e partido di politiconan cu a 'horta' e pida baranca aki hincando Aruba den un debacle financiero hamas bisto. Marlon miho bo bin bij!!

Parlamentario Robert Candelaria(AVP):

'Un aña parlamentario nobo cu speransa cu pronto lo bin cambio'



ORANJESTAD - Ta hopi importante na apertura di un aña parlamentario nobo, nos para keto un rato segun miembro di fraccion di AVP, Robert Candelaria y refleha bek riba e aña cu a caba di pasa.

"Dialuna nos a cera e aña parlamentario 2017-2018 y nos por a mira diferente datonan y cifranan cu ta mustra cu hopi pregunta a wordo haci y nos ta lamenta cu hopi di nan no a wordo contesta.

Nos lo keda critico y pueblo di Aruba por ta sigura cu despues di un aña di oposicion cu fraccion di AVP a hiba, mirando con gobierno ta funciona, dunando nan espacio pa haci nan trabou, nos a yega na e punto aworaki cu ta basta!

Nos a yega na un punto caminda cu mester bin cambionan, nos ta dilanti di un aña hopi dificil financiero pa pais Aruba, y den e discurso cu gobierno a prepara pa su excelencia gobernador, cu nos ta mira cu diferente proyecto cu gobierno di AVP a laga atras, specificamente den e area cu mi ta enfoka hopi ariba cu ta di husticia, lo wordo continua y esaki mi ta kere ta algo bon.

Nos no scucha di hopi plan nobo di gobierno pa e aña venidero pero mi ta kere cu e retonan grandi financiero cu gobierno tin, specialmente poniendo esaki den e balansa y contexto di nombracionnan politico cu a sigui acumula mas y mas, persecucionnan politico cu nos ta keda mira, cu ta sigui cada dia, pero tambe cu retonan financiero poni pa CFT.

Mi ta kere cu e aña aki lo ta un aña cu ta bay bira sumamente importante y pueblo por conta cu fraccion di AVP, cu ta bay hiba un oposicion mas y mas critico, mirando cu pa casi un aña caba nos no ta mirando mehoracion, nos no ta mirando e visionnan cla di gobierno, mi ta kere cu awor ta e momento cu cambionan mester bin y cosnan tin cu cuminsa bolter.

Nos ta mira padilanti pa un aña cu hopi, cu hopi reto pero sigur un aña cu nos ta bay cuminsa mira cu cosnan cu no ta canando bon lo yega na nan final y cu pueblo por tin un speransa cu pronto lo tin un cambio", Robert Candelaria di fraccion di AVP a declara.

Parlamentario Arthur Dowers(AVP):

'Spera cu aña nobo parlamentario elimina e stempelparlament actual'



ORANJESTAD - Na ocasion di celebracion di apertura di parlamentario nobo, miembro di fraccion di AVP, Arthur Dowers a mustra di ta bon pa para keto un rato y analisa e desaroyonan cu tin den ultimo lunanan.

"Ta na su luga pa na e ocasion aki, nos dedica un tiki atencion na e proceso den parlamento caminda nos a conoce un aña den parlamento caminda cu a keda confirma cu Aruba tin un stempelparliament, esey ta un cos cu den pasado nos no a mira esaki nunca asina grave compara cu awor.
Aworaki nos por mira no solamente e mesun cosnan tradicional caminda por ehempel ta gobierno ta nombra presidente y vice presidente di parlamento, bo ta haya cu awor ta gobierno ta dicidi ki momento ta tene reunion den parlamento, gobierno ta dicidi ki ora ta cancela un reunion di parlamento y gobierno ta yama reunion den parlamento ora cu gobierno ta haya ta bon.

Ta un cos cu nunca nos a mira antes tuma luga, caminda nos por a mira den e caso di Serlimar con un situacion sumamente bergonsoso a tuma luga, caminda ultimo momento gobierno ta para e reunion y despues gobierno ta nombre.

Gobierno ta haci tur loke nan ta kere ta bon den sala aki, y mi ta spera cu e aña aki, e parlamentarionan cu ta considera nan mes profesional cu nan wowo lo habri y nan realisa cu loke nan ta haciendo no ta profesional.

Banda di esey nos a mira diferente palabra di gobierno riba plannan pa gobernacion y aki mi tin cu bisa cu masha poco hende ta kere den e gobierno aki comokiera cu esaki ta un gobierno cu pa prome biaha den historia di e pais aki, cu a bay un campaña cu hopi promesa na pueblo pero te na e momentonan aki nan a haci exactamente lo contrario na loke nan a priminti.

Mi ta kere cu lo ta bon pa recorda pueblo cu esaki ta un coalicion cu eigenlijk pueblo no a desea, mirando cu pueblo ta teniendo cuenta cu lo no bini un cooperacion entre un grupo di hende cu a yama otro pa bandido, yama otro pa criminal y ladron pero hustamente nan a cera cabes hunto pa nan ta den poder. Den poder na e momentonan aki nan no ta haciendo nada cu ta contribuyendo na beneficio directo di pueblo, sino saca e placa directo for di saco di pueblo y mi ta kere cu esey ta e forma mas facil di gobernacion.

Nos a traha hopi duro e tempo aya, lucha hopi duro, kibra hopi cabes pa nos por a yega na solucionnan cu nos no ta mishi cu pueblo directamente, por a mira cu durante di nos gobernacion inflacion a baha drasticamente, caminda tur hende a haya un rosea bek despues di ocho aña di tirania di gobierno di MEP.

Por a mira tambe cu e gobierno aki di MEP cu atrobe ta den gobierno, a pasa un BBO contra pueblo despues di no haci nada den ocho aña, awor tur pa tur hende ta hopi visibel tur loke nos gobierno a laga atras, y mi ta sigur cu hopi hende aworaki ta lamenta cu nan a scoge pa un grupo di hende cu ta pensa riba nan mes, riba nan saco y riba nan famia y amigonan", parlamentario Arthur Dowers a declara.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras(AVP):

'Gobernador a enfoca tambe ariba e area social'

ORANJESTAD - Segun nos Constitucion riba di dos diamars di luna di september gobernador ta presenta na parlamento pa na ocasion di apertura di aña parlamentario presenta e vision y maneho di gobierno.

Den gobernador su presentacion el a elabora encuanto di e area social. Pa loke ta e area aki el a comenta cu nos conoce erosion, e.o. pa loke ta trata nos balor y normanan. Wyatt-Ras ta di acuerdo cu gobernador cu pa cantidad di aña nos balor y normanan a cambia.

Wyatt-Ras ta di opinion cu e plan di crisis social cu gobierno a presenta tres luna pasa na parlamento y ainda no ta ehecutando, lo trece parcialmente cambio pero cu un gran parti di problemanan cu tin awendia no tin di haber cu gobierno anterior, ni cu instancianan, sino tin di haber cu comunidad en general cu no solamente na Aruba sino tambe na otro paisnan a cambia bira mas individualista.

Ademas e influencia di internet y medionan social ta hopi grandi y tin falta di control social den nos sociedad. Gobierno anterior a inverti den prevencion y p'esey mes tin hopi mas keho ta ser entrega na instancianan paso nos hendenan ta reconoce mas ora tin abuso y maltrato y ta meld of duna keho na instancianan mas y mas. En comparacion cu 10 aña pasa mas mayor ta acudi na instancianan social pa busca yudansa of ta ser referi dor di dokternan, scol of otro profesionalnan. E presion a bira mas grandi riba e instancianan aki y profesionalnan. P'esey mes Wyatt-Ras no ta haya na su luga con ministernan ta trata di haci politikeria cu sector social. Paso aki un par di aña e problemanan lo t'ey y hasta tin lo bira mas paso nos hendenan mas y mas ta bin padilanti y denuncia actonan cu a sosode cu nan.



Esaki ta pasando p.e. na Merca den showbis unda cu mas y mas victima di (sexual) harassment ta denuncia esunnan cu a haci nan daño añanan atras. Lo ta infantil pa bisa cu esaki tin di haber cu gobernacion anterior di Merca.

E casonan lamentabel di abuso cu a sosode na Aruba y cu gobierno a uza pa introduci e plan social lo keda sosode y hasta kisas bira mas. P'esey mes politiconan mester laga esunnan cu sa di materia haci nan trabou y no mete den e contenido paso mañan despues cu a inverti tanto placa den sector social y toch casonan (extremo) keda bin dilanti, lo mester acusa gobierno? Of lo acusa sector social? Sra. Wyatt-Ras ta haya cu politiconan mester madura y wak nan mes den spiel prome cu punta dede riba otro. Un cos ta sigur cu e area social lo keda un reto pa gobiernonan den futuro.

Parlamentario Richard Arends(AVP):

'Falta di un programa di gobernacion ta visibel durante apertura di aña parlamentario'

ORANJESTAD - "Apertura di aña parlamentario nobo, ta un di e dianan mas importante di nos estado di derecho caminda gobernador ta duna un discurso den nomber di gobierno. Un discurso cu ta un declaracion di maneho di gobierno.

Loke nos a ripara ta cu e discurso ta carece di un base cu lo mester ta e programa di gobernacion. Ta un sin fin di idea y plannan cu no tin ningun fundamento financiero, sigur cu no pa presupuesto 2018 y ainda nos no a haya presupuesto 2019 pa por controla si e plannan cu gobierno a declara si esakinan ta factibel.

Riba otro aspecto nos a wak tambe hopi continuacion di maneho di gabinete anterior pa loke ta e area socio economico.

Gobierno lo duna continuacion na e naschoolse opvang cu antes tabata tin e nomber Nos Atardi. E cinco pilar nan di desaroyo economico, innovacion y un economia di conocemento basa riba un establecimento di un smart city lo sigui.

E maneho di crecemento economico y mehoracion di calidad di bida a base di inversionnan riba infrastructura, manera e.o. aeropuerto, careteranan y den bario. Inversionnan cu ta sigui y nos ta contento cu gobierno actual a sigui cu esakinan manera cu nos a laga nan atras.

Loke ta keda preocupante ta e falta di vision pa futuro, e falta di un perspectiva y esaki no ta nos como oposicion ta ripara esaki pero tambe institutonan internacional ta ripara esaki. A bisa cu lo traha riba e clima di inversion y empresarial, pero no tin un maneho cu ta fiha e cuadro pa haci esaki posibel.

Aunke cu gobierno a menciona di ta inclusivo, nan accionnan te awor tabata contrario. Integracion no a bin dilanti y gobierno no a menciona nada pa loke ta trata e exodo di ciudadanonan Venezolano pa loke ta trata e inmigracion legal y ilegal cu tin na Aruba.

Mi persona den nomber di fraccion di AVP a entrega un carta na presidente di parlamento cu cual nos ta urgi presidente di parlamento pa invita minister president pa bin duna un splicacion ya cu nos ta tende cu hendenan ta pidi asilo, otronan ta lo haya asilo preliminar y nos kier claridad.

Mi ta kere cu nos como parlamento nos trabou ta pa controla gobierno y prome cu e reunion a haci entrega di carta pidiendo esaki na presidente di parlamento", parlamentario Richard Arends a declara.



Parlamentario Jennifer Arends Reyes(AVP):

'Nos di oposicion ta wordo guia pa e bos di pueblo'



ORANJESTAD - "Awe nos ta habri un aña parlamentario nobo, aña parlamentario 2018-2019 y pa nos fraccion di AVP ta sumamente importante pa democracia keda bibo pa asina parlamento por funciona.

Nos tin un presidente di parlamento cu otro signatura pero esey no kiermen cu nos derechonan tin menos balor y pa nos ta importante cu locual nos tin cu vocifera tambe haya luga den e parlamento aki.

Tin hopi espacio pa mehoracion y ta spera cu no pasa manera aña pasa cu na varios ocasion caminda nos por a mira cu nos no ta haya punto di ordo, of cu nos reunionnan pidi no ta wordo yama, of cu ta purba intimida nos di oposicion. Nos ta wordo guia pa e bos y deseo di pueblo, ta hopi topico no kier papia di dje cu ta pasando den pueblo. Por spera cu nos lo ta eyfo tanto den pueblo como den medionan di comunicacion pa asina tambe informa nos pueblo debidamente locual ta nos punto di bista como fraccion di AVP", parlamentario Jennifer Arends Reyes ta declara.

Parlamentario Rocco Tjon (MEP):

'Apertura di un aña parlamentario nobo ta un momento pa reflexiona'

ORANJESTAD - Lider di fraccion di MEP Rocco Tjon, a splica cu e apertura di un aña parlamentario ta un momento pa reflexiona. Ta importante pa analisa kiko tur a wordo haci y kico tur mester bay enfoca riba dje e aña binidero.

Discurso di Gobernador
E discurso di su excelencia, gobernador di Aruba, tawata uno hopi realistico.

Gobernador a splica kico den e ultimo añanan a conduci na e hecho cu como pais Aruba nos conoce actualmente retonan financiero, economico y social.
Na mes momento e a splica, a base di e plannnan di Gobierno con pais Aruba por surpasa e retonan cu e ta enfrenta. Un ingrediente esencial pa cu esaki ta pa nos como pueblo uni. Un discurso realistico cu speransa.

Aña parlamentario nobo
Sr. Tjon a splica cu e ta orguyoso y honra di por lidera fraccion di MEP. Ademas di a eherce nan funcion di controla, fraccion di MEP a entrega 3 ley di iniciativa. E aña parlamentario binidero fraccion di MEP lo sigui eherce nan trabou di control y ademas lo enfoca riba leynan di iniciativa y riba procesonan interno di Parlamento.

Ta importante pa percura pa e 'reglement van orde' wordo modernisa pa asina e trabou di Parlamento y e eficiencia di e organo aki sigui wordo mehora.

Conclusion
Pa conclui sr. Tjon a splica cu e topico cu ta importante na e momento aki pa fraccion di MEP ta e manera con e supervision financiero mester continua.

Tambe presupuesto 2019 ta di suma importancia pa e finansas di Aruba. Lider di fraccion di MEP, sr. Tjon ta convenci cu gobierno ta ehecuta nan maneho na un manera responsabel y na mes momento fraccion di MEP, lo asumi nan responsabilidad pa controla y percura pa bon gobernacion (deugdelijkheid van bestuur).



Parlamentario Arthur Dowers (AVP):

'Crisisplan social di minister Glenbert Croes a bira un plan di excusa y incapacidad'



ORANJESTAD - Ya no tin forma pa minister di asuntonan social, Glenbert Croes, trata na convence pueblo di con despues di 10 luna den gobierno, ainda e no tin un plan social den funcion y no a haci net nada cu un suma di 17 miyon c e tin presupuesta pa e supuesto plan aki.

Esaki ta loke miembro di fraccion di AVP, Arthur Dowers ta mustra, reacciondo riba declaracionnan cu minister Croes ta conta den tur declaracin cu e duna, acusando gobierno anterior di e crisis social.

"Algun dia atras durante di un reunion publico, minister Croes a declara cu miembronan di fraccion di AVP tin cu bay wak nos cara den spiel y mi ta spera di curason cu su persona tin un spiel grandi a e wak esun di dje aden, ya cu te ainda su plan social pa atende cu e crisis cu e ta papia di dje, no por ser mira ningun caminda.

Loke a sorprende hopi hende ta e hecho cu gobierno di Glenbert Croes, a dicidi di para bijstaand di 300 persona, alegando cantidad di splicacion riba registracion sin tuma na consideracion e situacion di e grupo aki, di con nan no a logra na yena formularionan concerni na tempo.
Awor si bo ta forma parti di un gobierno cu tin e 'hende cenral' ta keda inexplicabel con bo ta dicidi den forma categorico di cancela bijstand di hendenan den necesidad real sin cu ta mustra convicencia y duna guia mas adecuado na e grupo aki.

Esey ta parti di e plan di minister Glenbert Croes, esta di cancela bijstand di hendenan cu ta den necesidad di e placa aki pero no ta un desaroyo cu a tuma luga awor ya cu den ultimo 10 luna di gobernacion di gobierno MEP-PORRED, tin hendenan cu a perde na bijstand, algun a recupera esaki pero otronan cu ainda ta pasando den duro pa motibonan cu nan mes no por compronde.
Sinembargo e gran plan social di minister Croes no ta conoci pa pueblo, nunca a yega parlamento pero si e stempelparlament cu ta sostene e gobierno aki, a aproba den presupuesto 2018 un suma di 17 miyon florin pa ehecuta e plan social di e minister aki. Si minister Glenbert Croes tira un bista den un spiel, e por puntra smes y su consenshi di con ainda e grupo cu e ta bisa ta den crisis, ainda no a wordo yuda, ainda organisacion y instancianan social no sa kico pa haci y con pa haci esaki ya cu e minister ainda tin e placa wanta, poni un banda. Ya caba e minister a inicia c'un proceso cu mester aprobacion di su stempelparlament di tres fraccion, pa su persona pone e suma aki den un fondo pa asina e por tin esaki na su disposicion pero di su plan mes no tin indicacion ni informacion.

Loke minister Croes tin cu haci ta di stop di busca excuus, stop di conta cosnan cu no ta berdad y stop di punta dede riba hendenan cu no tin nada pero absolutamente nada di haber cu su incompetencia pa hinca un plan social adecuado den otro manera cu e ta sigui priminti pueblo sin cumpli. Minister Croes a cuestiona e hecho c'un colega dimi ta cuestiona su plan social pero a vota contra e plan social, sin cu e ta realisa cu fraccion di AVP no ta guli e su plan social cu ta mustra mas bien riba un tipo di 'fata morgana', esta un ilusion, manera su fraccion geel si ta haci.
Con por sostene un plan cu no ta existi y no ta wordo ehecuta y esunnan cu si a sostene su pensamento, awor ta mira cu nan tin cu bolbe bay sostene otro presupuesto nobo, caminda ainda e plan social no ta conoci pero si e minister lo pidi pa mas placa.

Na momento cu minister Croes menciona cu mi persona ta culpabel na e situacion social cu tin, e ta lubida cu tin cifranan anual, cifranan cu ministerio publico a publica di tur loke a tuma luga y con esakinan a wordo atendi y soluciona. Glenbert Croes mester stop di busca excuus, stop di culpa otronan pa su incapacidad y si kisas e pone mas atencion na loke realmente e tin cu haci, kisas e grupo di 300 persona aki for di kende su gobierno a cancela nan bijstand, awe lo no ta den problema asina serio caminda no solamente nan a perde nan bijstand, nan a perde placa pa yuda nan yiu sigui studia, pero ta wordo confronta cu aumento di costo di bisa dor di aumento di BBO cu gobierno di e minister aki a impone riba tur hende", parlamentario Arthur Dowers a declara.

Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

Conferencia 'Construyendo futuro' di enseñansa secundario bilingual na Corsou



WILLEMSTAD - Diamars merdia tabatin e apertura di e conferencia di enseñansa secundario bilingual basa riba idioma materno, 'Construyendo Futuro' na Universidad di Corsou, organisa pa SKAIH Pre Universitario, unda parlamentario Sue-Ann Ras (MEP) tabata invita.

E conferencia a inicia cu un presentacion di tributo special na 4 persona, cu a nifica masha hopi mes pa desaroyo di idioma Papiamento den enseñansa y comunidad na Corsou: Drs. Eric La Croes, Drs. Renny Maduro, sr. Philip Nieuw y e fundador di Fundacion pa Skol Humanista na Papiamento, prof. dr. Frank Martinus Arion, cu tambe ta e autor di e buki masha conoci den examen klas: Dubbelspel.

Prof. James Cummins, ta considera como un di e expertonan den e mundo di investigacion y implementacion di enseñansa bilingual na Canada y otro pais. Banda di esey prof. James Cummins ta co autor di diferente buki tocante alfabetisacion den enseñansa.

Mester remarca cu e atardi tabata hopi interesante, relevante, informativo y motivante, mirando e oradornan profesional riba e tereno di linguista y enseñansa bilingual. "E enfasis tabata riba e gran importancia di idioma materno den enseñansa, specialmente e prome 8-10 añanan, pa garantisa compromiso di e muchanan cu enseñansa", Ras a indica. "Remarcabel ta, cu durante e presentacion por a mira hopi cla un semehansa cerca e isla- y paisnan colonisa, unda cu comunidad y esunnan cu a traha ley frecuentemente a opta pa e lenga colonial como e instrumento principal di instruccion, en bes di scoge p'e idioma di comunicacion diario", Ras a sigui bisa.

Identidad y cultura tambe a sufri su consecuencianan. "A conclui cu nos no por lubida cu identidad ta relaciona cu idioma y cultura y con e mucha ta wak su mes. Ta importante pa cuminsa realisa cu idioma, bo no por siña como un materia individual, pero mester ta mas holistico. Mester uza idioma como un instrumento pa crea identificacion potente cerca nos muchanan", Ras a sigui bisa.

Aruba tambe tabata bon representa cu e caranan conoci den e mundo di enseñansa multilingual y Papiamento, unda cu nan tambe a comparti nan experiencia y experticio.

Potretnan cortesia di Tico Vos.









Soccer Institute Aruba ta organisa un clinica di futbol cu Robin Nelisse



ORANJESTAD - Soccer Institute Aruba (SIA) ta organisa pa di dos biaha un clinica di futbol di dos dia, conhuntamente cu ex- hungado professional Robin Nelisse, conoci di Feyenoord, SC Cambuur, AZ, FC Utrecht y Red Bull Salzburg.

E clinica lo tuma luga dia 3 y 4 di october di 9or pa 11or di mainta na Compleho Deportivo Franklyn Bareño.

Soccer Institute Aruba (SIA) ta enfoca riba profesionalismo y calidad. Esey kiermen cu nos ta percura pa tin guia apropia pa e muchanan. Banda di un trainer general, semper lo tin un of mas trainer disponibel cu atencion personal y individual pa cada mucha cu mester di esaki. A pesar di e guia apropia tambe nos meta ta pa ofrece continuamente training nan innovativo y educacional.

Kiko e clinica ta ensera?
Durante e clinica tin dos ora di voetbaltraining di trainernan experiencia. E trainernan ta para cla pa comparti nan experiencia y conocemento di futbol cu tur e muchanan. E dianan lo wordo varia cu training y actividadnan di futbol caminda un experiencia placentero ta central!

Pa ken e clinica aki ta?
E clinica ta pa muchanan entre 4 cu 15 aña. Muchanan cu no ta miembro actualmente di SIA tambe ta bon bini na e voetbalclinic aki.

Kico e prijs di e voetbaltraining ta?
E clinica tin un costo di Afl 100, - pa cada mucha y pa e prijs aki e ta ricibi: uniform (shirt, short y meya cu logo), certificado di participacion, medaya, un potret cu SIA su mascota Olé!, un training varia bou guia di trainernan experiencia, posibilidad di gana premio bunita di futbol y un sorpresa!

Con mi por registra mi yiu?
Bishita nos website siaruba.com pa registra bo yiu(nan). Un bes e registracion ta completo, bo ta ricibi un confirmacion via e-mail cu informacion di pago. E registracion ta bira definitivo un bes cu SIA ricibi pago completo.

Por registra te cu 27 September 2018 (vol=vol)
Pa mas informacion por tuma contacto cu info@siaruba.com of yama 593-8836/ 747-0259



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo 23:1,2,3

Abai sosega den brasa di Señor:



Donald Kock

Mihor conoci como "Bito"
***06-03-1943 - †08-09-2018**

Na nomber sis u:
Señora: Paulina Kock- Kaersenhout
Yiunan: Eduard, Esmidia y yiu
Mario Kock y famia
Yiu stima di cas: George Bislip cu tata George y mama Glenda Bislip
Nieto stima: Eduard Kock
Rumannan: Clarita y Ronny v/d Biest y famia
Evone y yiunan
Felipe, señora y famia
†Carmen Kock y famia
†Oscar Kock y famia
†Alberto Kock y famia
†Juanita Kock-Koeiman y famia
Swa: Eduard "Wawa" Mena Kaersenhout y famia
Cuña: Johana Thijsen, Bernadino Erasmus, †Ninita, Martin Bislip y famia
Mihor amigo nan di cas:
Dr. John Croes, Effy Tromp, Jhon Castanera, Elvis de Mey y señora, Richi Yasagaray, Jose Giron y sus amigonan de Punto Fijo, Chomay Koolman, Famia Groenevelt.
Sobrina stima: Filomena Croes y famia

Tanta y omo nan, nieto y nieta nan, sobrino y sobrina nan, prima y primo nan, ihanan y conocirnan
Ex-coleganan di Mariachi National
Ex-coleganan di A.A.A.
Demas famia: Kock, Kaersenhout, Vrolijk, Croes, Koeiman, Barret, Maduro, Tromp, Ruiz, Bislip, Thijsen, de mey, Georquio, Zuleta, Rave, Rodriguez, Christiaans, Jimenes, Erasmus, van Eenenaam, Dubero, Angela, Grigoria, Linares, Kelly, Wever, de los Sandos, Sabojan, Jansen

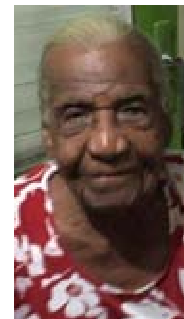
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 14 di september 2018 di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Conodolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 13 di September 2018 di 7or pa 9or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.





The LORD is my shepherd;
I shall not want.
He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters.
He restores my soul
Psalm 23 vers. 1 & 2

With deep sorrow we announce the passing away of:

Martha Aurelie Marie Blijden

Sunrise: 20 October 1921 Sunset: 9 September 2018

Left to mourn are her:

Children: Fidel Arndell
Angela Arndell and family
Cecilia Paul Arndell and family
Junior Wilson (Foster)
Amparo Richardson (Foster)
Janella Hermans (Foster)
Grandchildren: Shulaika Isenia
Dean Nicholson
René Nicholson
Deion Gopie
Devon Gopie
Britney Paul
John Arndell
Claudia Geerman
Great-grandchildren: Zahir Isenia
Dealaine Nicholson
Liam Loefstop
Dylan Nicholson
Zoë Loefstop
D'lizienne Gopie
Son-in-law: Benson Paul
Very good friends: Jean Illidge
Louisa Banfield
Cynthia Isenia
Dorothy Heyer
Grecia Gibbs
Emely Illdige
Marva Vlaun
Beatrice Gwendelin Illis
Dudu De Windt
Jackie De Windt
Wouter Brokker
Glenn Vlaun
Kiet Blijden, Violet Blijden
Duana Richardson
Norma Edgar
Sheila Paul
Pedro Roman
Adopted children: Godfried Richardson
Clarence Richardson
Neighbours: Douglas, Martes, Alders, Donker, Leslie, Cyntje, Beukenboom, Pinedo, Sofia Jacobs, Every

She was related to: Arndell, Blijden, Paul, Nicholson, Gopie, Isenia, Hassel ,Illidge, Gibbs, Schmidt, Rasmijn , Richardson, Banfield, De Windt, Wilson, Gomez, Maria, Mujica, Petit, Beauperthuy, Peterson, Vlaun, Brown, Madeline Nicholson Maduro, Eugenie Falconi, Cynthia Loefstop

We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family

The funeral will take place on Saturday September 15, 2018 at 4:00 pm at St. Teresita Church and from there to the Central Burial Ground in Sabana Basora. The body of Ms. Martha will be laid out from 2:00 pm at Church.

Opportunity for condolences:
Ad Patres Funeral Home
Thursday September 13, 2018
from 7:00 pm to 9:00 pm

We regret that after the funeral we cannot accept condolences at home



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 12 Sept 2018 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6580	
8610	
1764	
2450	
BIG 4	
Sorteo # 5624	
2608	
1OFF	
Sorteo # 329	
5648	
ZODIAC	
Sorteo # 4383	
6210	
Libra	
KORSOU	
Sorteo # 2175	
1094	
9576	
9883	

LOTTO 5	04-15-17-20-22
Sorteo # 1932	Joker 19 Letter C
0 x Jackpot	1.000.000,-
0 x Match 4+	
16 x Match 4	
760 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	03-04-06-13-29
Sorteo # 4528	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	56.000,-
8 x Match 4	
156 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	300.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 400.000,-**



DIARIO	*7542-9256-4418*
SUPER 4	*8991*
FLAMINGO	*4117-9162-4155*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 12 Sept 2018 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 2328	
2095	
5399	
5526	
BIG 4	
Sorteo # 2328	
0744	
1OFF	
Sorteo # 384	
6469	
ZODIAC	
Sorteo # 2328	
2086	
Aries	

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	950.000,-
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	55.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	300.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 400.000,-**



Aries

Awe bo ta bay haya e oportunidad pa haci un biahe, esaki ta debi cu bo ta merece di un bon descanso pa tur bo trabou nan cu bo a haci satisfactoriamente bon. Bay y conoce un pais straño y leu unda e forsa astral ta duna bo e energia cu bo curpa tin mester. Bo number di suerte ta: 40, 14, 8, 46, 16, 34



Tauro

Awe bo ta bay sinti bo mes completamente diferente awe esaki ta debi cu bo curpa ta pidi un descanso. Ta recomendabel pa bo bay banda di lama y laga e energia solar limpia bo curpa awe. Bo number di suerte ta: 16, 15, 9, 41, 1, 35



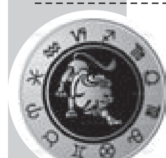
Geminis

E novelanan of pelicula nan romantico por causa cu awe bo ta lanta cu un sentimento di amor pa bo pareha ta recomendabel pa bo cende un bela blanco y un bela cora den bo cas awe esaki ta pa duna bo e sentimento di amor y union pa bo awe. Bo number di suerte ta: 29, 16, 10, 42, 2, 36



Cancer

Lo bo a pasa un anochi sin cu por a drumi bon esaki ta pa motibo cu bo ta laga bo mente traha hopi y bo no ta duna bo mes un descanso ta recomendabel pa bo cana banda di lama y distrae bo mente. Number di suerte pa bo ta: 25, 17, 11, 43, 3, 37



Leo

Awe ta un dia cu probablemente bo ta bay sinti bo mes un poco agita esaki ta motibo cu e cambio di luna ya den un fase di circulacion nobo. Bo number di suerte ta: 26, 18, 12, 44, 4, 38



Virgo

Algun bishitante ta bin cerca bo awe esaki ta motibo cu bo ta bay haya un noticia placentero y bo soño cu tanto bo ta anhela ta bay yega na bo horea awe Virgo. Bo number di suerte ta : 13, 19, 16, 45, 5, 39



Libra

Por yega noticia cu bo no ta bay ta desacuerdo cu esaki sea pacifico y no demostra cu bo a rabia esaki por trece problemanan laboral pa bo, mustra seriedad y profesionalismo awe Libra. Bo number di suerte ta: 22, 20, 14, 46, 6, 40



Scorpio

Si den pasado bo tawata tin problema pa alcansa exito scorpion awo e cambio pa bo a yega esaki ta cu bo strea astral ta moviendo den un otro direccion y ta trece e energia positivo pa bo scorpion. Bo number di suerte ta: 12, 21, 15, 1, 7, 41



Sagitario

E exito y un bon fortuna por cambia bo bida awe . Sea loke sea, probablemente e ta bay haci bo sinti un satisfaccion alegre unda un cambio den bo bida pa miho. Bo number di suerte ta: 15, 22, 16, 2, 8, 42



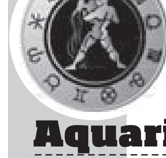
Capricornio

Den bida semper tin diferencia di opinion awe bo ta bay pasa den un asina sea neutral y laga esey pasa no demostra bo opinion esaki por trece problema mustra profesional y keda keto awe . bo number di suerte ta: 36, 23, 17, 3, 9, 43



Aquario

Acuario awe ta un dia cu bo mester bisti un colo aqua esaki ta pa motibo cu bo energia positivo ta drentando den bo caminda y bo mester ta limpi pa cu esey pone 3 bela aqua y 1 blanco na bo cas y laba bo cas awe cu awa di rosa. Amor ta drentando awe pa bo Acuario. Bo number di suerte ta:45, 24, 18, 4, 10, 44



Pisces

Un dia manera awe ta un dia unda bo ta bay ta sentido hopi liber esaki ta debi cu bo ta drentando un temporada di vakantie, un cambio di aire ta bon pa bo awe Piscis. Bo number di suerte ta: 4, 25, 19, 5, 11, 45



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Anthony
Tel. 585 8017

Botica na warda

Oranjestad:
Paradera Tel. 588 6638

San Nicolas
Seroe Preto Tel. 584 4833

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule september 2018

			ARR	DEPT	BERTH
WED	12	MONARCH	06.30	15.30	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.00	23.00	C
TUE	18	CELEBRITY EQUINOX	11.00	23.59	C
WED	19	MONARCH	08.00	15.30	C
THU	20	CARNIVAL CONQUEST	08:00	16:00	C
FRI	21	CARNIVAL BREEZE	12.00	22.00	C
WED	26	MONARCH	06.30	15.30	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.00	23.00	C
THU	27	CARNIVAL HORIZON	08:00	16:00	C

EMERGENCIA
911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/12/2018



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	182.69	183.41	184.21
GBP	2.25	2.30	2.36
JPY	158.29	159.74	161.34
EUR	204.39	206.25	208.33
DKK	26.67	27.39	28.19
NOK	20.39	21.11	21.91
SEK	18.66	19.38	20.18

For amounts up to Afl. 100,000

Pronostico di Tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu chens pa localmente un awasero breve. Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Biento:
Modera for di direccion oost te noordoost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)
Den dia basta fuerte den rafaga; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora temporalmente den oranan di marduga y mainta trempan por forma mas nubia for di cual por cay un awasero breve.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te localmente 5 pia cu e olanan di mas halto na costanan oost, noordoost te noordwest di e isla. Den curso di diahuebs anochi pa diabierna labaderanan produci pa Isaac lo cuminsa drenta awanan di region i por causa lama localmente bruto durante proximo weekend. Un aviso pa boto chikito lo por bira necesario e ora ey.

Commissie Doktersassisten Aruba ta haci peticion pa recaudacion

ORANJESTAD - Doktersassistent Aruba pa di 4 aña tin como proyecto pa colecta diferente comestibel y articulonan pa famianan den necesidad pa temporada di fin di aña.

Cada caso di e famianan den necesidad cu ta ricibi e articulonan ta conoci pa e assistentnan. Aña pasa a yuda 60 famia den necesidad y e aña aki tin un total di 50 famia cu lo ricibi e pakete pa fin di aña.

E comision di Doktersassistenten Aruba kier a pidi cooperacion di comunidad pa coopera cu e proyecto aki, cu entre otro comestibel .

Nos tin diferente post caminda lo por deposita e articulonan. Postnan ta na oficina di Dr. Lunchmun na Sanicolas, Oficina dr. Britt-Croes na Pos Chikito, na oficina di Dr. E. de Cuba na Santa Cruz of na oficina di Dr. Thuis, Dirksz Jones y Dr. Fernandes na Oranjestad, na oficina di Dr. Hertogen na Noord. Por entrega e comestibel durante oranan di oficina .

Nos ta colecta e articulonan durante luna di September, october y november.

Simposio di postura

ORANJESTAD - Fundacion Movemento ta Bida (FMTB) diamars dia 9 di october lo bay organisa un simposio tocante Postura 'Let's sit the right way'.

Esaki lo tuma luga den Renaissance Convention Center, cual evento ta cuminza 8.00 'or di mainta y ta termina 2'or di atardi. Lo tin diferente oradornan cu lo trece den nan charla informacion tocante e tema di e simposio.

Professor Dr. Erik Peper, conoci di e CAAC 2017 (Congreso di Active Aging) lo trece su informacion interesante di su estudio y investigacion cu el a haci na Universidad di San Francisco (USA), su estudio tabata basa ariba personanan cu pa oranan largo ta sinta y para, y cu tin varios keho y dolor di schouder, nek, lomba y cabes. Pa juda pa evita esakinan, nos ta bay introduci un aparato nobo y unico pa Aruba, 'Upright Go', cu lo yuda pa drecha bo postura.

Den e maneho cu companianan y organisacionnan ta hiba pa combati ausencia pa motibo di e kehonan menciona,tur participante lo ricibi informacion valioso cu ta trata e salud y bienestar di tur hende y a lo largo lo baha e 'ziektemeldingnan'. Abo tambe cu ta participa lo haya sa con pa evita tur e dolornan aki. Den cuadro pa promove e experticio di e participantenan na e congreso, nos tin otro oradornan pa duna informacion interesante y adecuado. E oradornan aki ta: Dr. Jaime Falconi, Neurologo, Dr. Renato van Putten, Chiropracter, Jerome van der Spil, Fysioterapista y Nanelle Croes, Ergotherapista. Cuponan ta limita asina ta cu esunnan cu inscribi na ora lo participa. FMTB semper ta pro-activo e semper kier promove salud di nos hendenan y awor atrobe nos lo duna pueblo di Aruba e oportunidad pa haya sa mas con nos mester combati tur e dolornan cu ta molestia nos na trabou , cas etc…

E expertonan menciona lo tuma nan tempo pa splica te den detaye con mester sinta, para durante trabou. No solamente adultonan tin e problema ey pero ya ta conoci cu for di tempran ora cu un mucha bay scol su manera di sinta den banki den klas ta influencia su wesonan di lomba y tambe su manera di studia. Docentenan lo por haya informacion importante y pasa esakinan pa e studiantenan.
Nos ta invita un y tur cordialmente pa participa na e congreso aki. Por pasa inscribi na balie di IBISA durante ora di trabou.

DEA ta anuncia cambio di orario di nan oficina principal

ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta informa cu su oficina principal lo cera mas trempan diabierna dia 14 di September 2018.

En conexion cu mantencion y spuitmento general DEA su edificio ubica na Frankrijkstraat lo cera di 12or di merdia. Dialuna 17 di September e oficina di DEA ubica na Frankrijkstraat lo brinda servicio na e orarionan di custumber.

Departamento di Enseñansa Aruba ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia y ta gradici pa e comprension. Pa mas informacion por acudi na e website di DEA [www.ea.aw] y por sigui e desaroyonan a traves di facebook page @ educationaruba.

Tecnologia ta permiti video pa altera realidad

(TECHCRUNCH) – Investigadonan na Carnegie Mellon University a crea un metodo pa converti un video den e estilo di otro. Pues, e por pone un persona (of un obheto) mustra manera e ta haci of bisa algo cu e nunca no a haci ni bisa.

“Mi ta kere cu tin hopi storia cu por wordo conta”, segun Aayush Bansal, un studiante PhD di e universidad. Hunto cu su team, el a crea e herment pa facilita e grabacion di film compleho, posiblemente door di reemplasa e movecion den escenanan simpel cu suficiente luz, y copia esaki den un estilo of ambiente completamente diferente.

“E ta un herment pa e artista, cu ta dun’e un modelo inicial cu e por mehora”, el a bisa.

E sistema ta uza algo cu yama ‘generative adversarial networks (GANs)’, pa move un estilo di imagen riba otro sin mester iguala hopi data. Sinembargo, GANs por crea hopi artefacto cu ta daña e video ora di reproduci esaki.

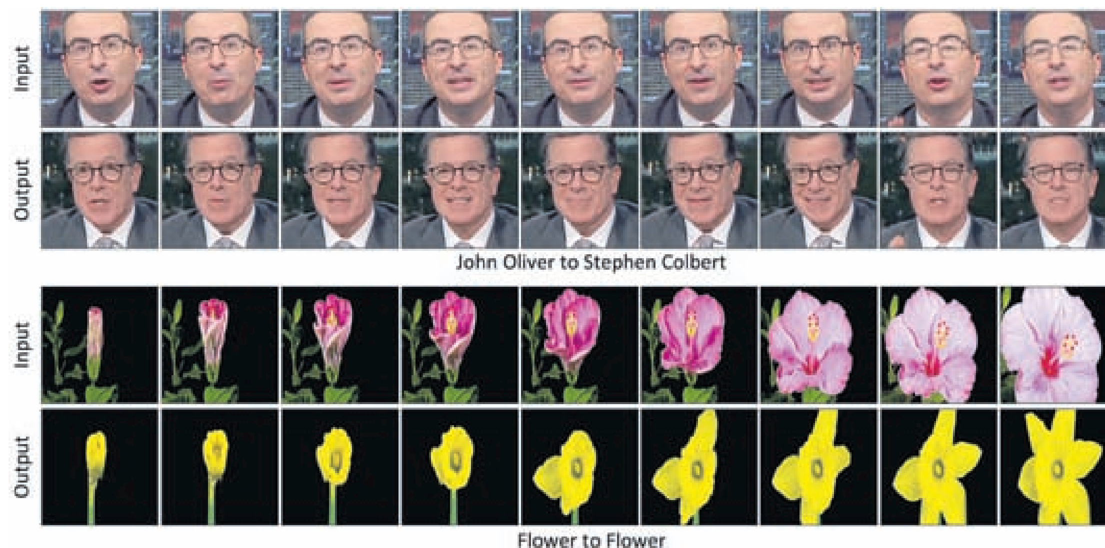
Den un GAN, dos modelo ta wordo crea: un ‘discriminado’ cu ta siña detecta kico ta consistente cu e estilo di un imagen of video, y un ‘generado’ cu ta siña con pa crea imagen of video cu ta iguala na cierto estilo. Ora tur dos ta traha di manera competitivo — e generado purbando di di ‘trick’ e discriminado y e discriminado calculando e efectividad di e generado — e sistema eventualmente ta siña con pa transforma contenido den un estilo particular.

E investigadonan a crea e Recycle-GAN, cual ta reduci e imperfeccionan door di uza ‘no unicamente informacion espacial sino tambe temporal’.

Segun e investigadonan, ‘e informacion adicional, teniendo na cuenta cambio a traves di tempo, ta produci miho resultadonan’.

Recycle-GAN por obviamente wordo uza pa crea e asina yama Deepfakes, permitiendo hendenan cu proposito nefario pa simula un persona bisando of haciendo algo cu nan nunca no a haci.

“Esaki a habri e wowonan di tur hende den e area, cu e Deepfakes aki lo a wordo crea y tin un impacto asina grandi. Lo ta importante pa den futuro busca manera pa detecta esaki”, segun sr. Bansal.



Sistema ‘Rosetta’ ta yuda Facebook compronde Memes



(TECHCRUNCH) — Memes ta e lenguahe di internet, y Facebook kier siña comprονde nan miho.

E team encarga cu inteligencia artificial (AI) di Facebook a logra avancenan den añanan recien den e area di vision di computer y reconocemento di lenguahe natural. Awo, nan ta anuncia algun di nan ultimo avancenan cu ta combina e logronan den e camponan aki. E sistema nobo, yama ‘Rosetta’, ta yuda team di Facebook y Instagram pa identifica texto den imagen pa compronde di un miho manera kico ta e topico, y tambe pa cualifica nan pa busca y marca abuso den contenido.

Rosetta ta probecha e avancenan den area di reconocimento optico di letter (OCR) pa scan un imagen y detecta texto presente, pa despues pone e letter nan den un caha cu ta analisa esaki cu ‘convolutional neural nets’, cu ta purba di reconoce e letternan y determina kico ta wordo comunica.

E tecnologia aki ta den practica pa algun tempo caba — Facebook ta traha cu OCR desde 2015 — pero pa implementa esaki riba e rednan amplio di e compania ta implica un escala asina grandi cu a motiva e compania pa desaroya strategia nan nobo pa reconocemento y detecta letternan.

E compania ta bisa cu e sistema aki ta presenta retonan nobo pa nan den e area di apoyo multi- lenguahe, pa motibo cu na momento aki ta uza un modelo unifica pa tur lenguahe, y mayoria di e data ta den e alfabet Latin.

Mientras Facebook ta mira pa kita peso for di lomba di moderadornan humano y permiti aligoritmonan di su ‘news feed’ pa ordena contenido basa riba cualificacionnan asigna, un herment manera esaki tin hopi potencial pa cambia e manera con Facebook ta identifica contenido dañino, pero tambe con pa pone contenido mas interesante bo dilanti.

Compania di credit card ta lansa plataforma digital nobo pa comercio

(AP) – E compania di credit card, MasterCard ta lansando un plataforma digital nobo dedica na comercio, specialmente e grupo conoci como ‘small business’. Cu e plataforma aki, nan kier logra elimina bareranan cu tin entre negoshinan cu ta opera for di tur parti di mundo.

E plataforma ‘MasterCard Track’ lo yuda e companianan pa entre otro identifica y evalua posibel cliente y proveedornan internacional, como tambe pa haci pagonan electronico internacional mas facil. E database lo inclui mas di 150 miyon di companianan di rond di munco.

Michael Froman, vice presidente di e compania MasterCard y presidente di crecemento strategico di e compania ta bisa cu ‘sorpresivamente e comercio global ta ineficiente y dificil pa companianan di tamaño modesto/chikito.

“E empresanan chikito y mediano ta topa cu tur sorto di cos”, Froman a bisa, kende tabata na Europa como representante comercial den tempo di gobierno di Obama. E ta splica cu entre e dificultadnan cu empresanan chikito ta haya ta cu nan no sa den cua proveedornan nan kere of confia, of cua cliente nan por conta riba dje. Cu e plataforma nobo, nan ta spera di por elimina e obstaculonan aki.

E plataforma MasterCard Track a ser desaroya den colaboracion cu e compania tecnologico Microsoft y ta traha conhuntamente cu nuebe otro compania cu ta suministra servicio tipo Business 2 Business (B2B).



A.T.A. ta lansa e proyecto piloto 'aruba quality seal'

ORANJESTAD – Segun un comunicado di Aruba Tourism Authority, siman pasa a marca e lansamento oficial di e programa piloto, e 'Aruba Quality Seal'.

E comunicado ta splica cu durante e fase di investiga y colecta data pa asina formula un programa pa midi y reconoce calidad di producto y servicio, mas cu 12 otro programa internacional a wordo evalua. Ademas, diferente dialogo cu expertonan y participantenan potencial a tuma lugar, pa asina desaroya un lista di criteria cu ta aplicabel pa 'Aruba Quality Seal', cual ta criteria lo uza pa haci check na diferente negoshi.

A.T.A. a contrata QESH, un entidad di auditoria localisa na Aruba, pa ta e partido independiente cu ta conduci e checkmento y establece -a base di cumplimento- ken ta bin na remarke pa un seyo 'Aruba Quality Seal'. 15 Diferente companianan, den sectornan di 'retail', restaurant y actividadnan, lo forma parti di e etapa piloto y a ricibi mas informacion siman pasa. Ta anticipa cu e periodo piloto lo tin un duracion di 6 pa 9 luna, e comunicado di A.T.A. ta bisa.

Profesionalismo y standard den industria turistico

Segun e comunicado, A.T.A ta sigura cu e 'Aruba Quality Seal' lo bira un herment di desaroyo den negoshi y asina establece y yuda mehora e nivel di profesionalismo y standard den nos industria turistico.

E sistema aki ta diseña pa promove y midi calidad y nivel di servicio di negoshinan, cu meta pa nan (sigui) satisface y hasta surpasa expectativa di consumidornan.

E rason principal cu a lansa e proyecto piloto aki ta pa asina sigura cu e ta facil y practico pa e companianan permitiendo cu consumidornan por reconoce e balor cu ta wordo brinda na e establecimentonan aki.

Durante e etapa piloto lo evalua e sistema, con practico esaki ta. Aunke cu e enfoke di e programa pa awo lo ta riba restaurant, actividad y retail, den futuro lo por añadi mas sector.

QESH, un compania cu ta certifica na Aruba pa mas cu 25 aña, lo ehecuta e parti di auditoria den un forma imparcial, y lo opera tambe manera consehero pa asina sigura cu e proyecto ta uno integro y productivo.

Despues di e programa, A.T.A. lo lansa e 'Aruba Quality Seal' oficialmente na escala nacional, e comunicado ta bisa na final.





DRH: Ultimo dos simannan pa haci peticion di VUT



ORANJESTAD - Omaira Lares, directora di Departmento di Recurso Humano hunto cu hurista Antonio Caster, a elabora riba e desaroyo di proceso di VUT. Ambtenaarnan cu ta desea di bay cu VUT, ainda tin dos siman pa haci nan peticion na Departamento di Recurso Humano. Esaki ta segun un comunicado di gobierno.

E comunicado ta splica cu VUT ta hancra den ley, den un ordenansa nacional. Via di VUT, ambtenaarnan por haci peticion pa tuma retiro boluntario. Esaki ta mara na un areglo di pago. Una bes cu e ambtenaar dicidi cu e kier bay cu VUT, e mester acudi na oficina di DRH pa yena un formulario di peticion di VUT. Riba e peticion e ta indica ki dia e ta desea di sali for di servicio di Land Aruba.

E motibo di e re-introduccion di VUT 2018 ta den cuadro di rebaho di gastonan personal di Land Aruba. VUT ta encurasha ambtenaarnan cu ya a yega un cierto edad, of kisas ya no tin e deseo y ambicion pa traha mas den Land Aruba, of tambe esnan cu ta desea di haci algo otro, e comunicado ta splica.

Na principio tur ambtenaarnan ta bin na remarke pa haci peticion pa VUT sinembargo tin algun excepcion. Un comision di DRH lo repasa cada peticion cu keda entrega. Lo evalua e consecuencia cu cada peticion tin pa e departamentonan prome cu otorga VUT na esnan cu haci peticion. Esnan cu ta yegando mas cerca di edad di pension, DRH ta conseha nan pa nan haci peticion di VUT y bay cas cu pago mientras nan ta warda e dia yega cu nan ta baha cu pension.

Den e areglo di VUT, tin algun excepcion pa cierto ambtenaarnan. Esnan cu no ta bin na remarke pa VUT ta entre otro: docentenan; esnan cu ta traha pa fundacionnan di Gobierno; Post; Elmar; y otro diensten cu ta mas importante pa Land Aruba. Lo evalua tambe e educacion di cada persona y purba di conserva esnan cu tin educacion mas halto.

E areglo di pago di VUT ta depende di cuanto tempo e ambtenaar ta den servicio di Land Aruba. Pa esnan cu tin minimo 10 aña di servicio, e pago lo bay te un maximo di 3 aña. Den e prome aña e pago lo ta 90 % di e ultimo salario. E segundo aña ta bira 80 % y e di tres aña ta bira 70 % di e ultimo salario. E areglo di VUT ta duna esnan cu ta tuma retiro di Land Aruba un siguridad financiero durante 3 aña.

Esnan cu kier haña VUT por haya un calculacion di locual nan entrada pa luna durante e periode di VUT lo ta. (Esaki nos a traha un applicatie pe). Pa e empleadonan kendenan nan peticion no ta wordo concedi, tin e posibilidad pa apela e decision di e comision di DRH na Bezwaar Adviescommissie LAR na unda lo evalua si e decision ta bon tuma y si e tin base hustificabel.

Mester remarca cu un persona cu bay cu VUT, no por drenta bek den servicio di Land Aruba den e periodo cu e ta den VUT y 5 aña despues di esaki.



Minister Dangui Oduber y Glenbert Croes:

'Miho cuido pa nos grandinan y pa personanan cu ta mas vurnerabel'



ORANJESTAD – Segun comunicadonan di gobierno, e fecha di 12 di september a marca historia pa cuido pa personanan cu limitacion mental y multiple. "E compromiso cu nos grandinan y personanan cu limitacion ta sigui, percurando pa nan ricibi un cuido di calidad", un di e comunicadonan ta bisa.

Un acuerdo entre ministerio di salud publico y ministerio di sociale zaken representa pa e organisacionnan di Departamento di Salud Publico (DVG), Departamento di Asunto Social, Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (S.A.B.A.), Stichting Ambiente Feliz, Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba (S.V.G.A.) y CEDE Aruba a ser firma cu e meta pa activa e centro di cuido pa personanan cu limitacion. Esaki a sosode den cuadro di e 'Crisisplan Social'.

Mientras cu ya pa casi 10 aña tin tres edificio para bashi na Centro di cuido San Nicolas, tanto S.A.B.A. y Stichting Ambiente Feliz tin e ambicion pa duna mas atencion na e personanan mas vulnerabel den nos pais. Cu sosten di CEDE Aruba Stichting Ambiente Feliz hunto cu S.V.G.A. y Fundacion Guia Mi a prepara un proyecto cu ta enfoca riba e centro di cuido pa nos grandinan y personanan cu limitacion, cu lo opera 24 ora pa dia. Di e forma aki tanto grandi como chikito por ricibi e cuido necesario. Lastimamente, te cu awo, pa motibo financiero, no por a ehecuta e plan aki, un comunicado ta bisa.

Cu e firmamento di e acuerdo aki, ta crea e posibilidad pa ehecuta e plan di cuido aki riba menciona. Lo bay haci uzo di edificionan cu ya caba pa 10 aña ta bashi y cu tin e espacio y capacidad pa ehecuta e plan aki. E plan lo conta cu e financiamento di fondonan di e Crisisplan Social presenta door di Gabinete Wever-Croes I, na unda ya tin placa reserva pa e proyecto di S.A.B.A. hunto cu Stichting Ambiente Feliz. Na inicio di e di tres kwartaal di e aña aki, tur e partidonan envolvi lo sinta hunto pa delinea con lo haci e comparticion y uzo di e facilidad aki. Cu sosten di Departamento di Asunto Social y DVG, lo yega na un concepto di contracto, caminda tur partido lo tin su debido tarea,segun e comunicado.

"E proyecto aki ta yena un buraco notabel den e sistema di cuido profesional dirigi na e grupo special y vulnerabel aki."

Aruba y Colombia estrechando lasonan comercial na november venidero

ORANJESTAD – Segun un comunicado di gobierno, minister Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) lo lidera un delegacion di Aruba pa forma parti di un mision comercial di reino Hulandes pa Colombia di 25-29 november 2018.

E comunicado ta splica cu minister Ruiz-Maduro ta bay e mision pa biaha pa Bogota pa cera alianzanan estrecho cu e gabinete nobo di presidente Ivan Duque di Colombia pa sigui apoya e lasonan comercial entre Aruba y Colombia. Durante su biahe, minister Ruiz-Maduro lo hiba combersacionnan cu autoridadnan Colombiano pa entre otro inicia desaroyo y capacitacion di conocemento agricola pa asina stimula mas produccion local na Aruba y pa sondea oportunidadnan actual pa desaroya turismo medico, segun e comunicado.

Otro temanan cu Minister Ruiz-Maduro lo propone na su homologo na Colombia ta un cooperacion estrecho pa desaroya e industria creativo na Aruba y un programa di cooperacion pa fortalece nos capacidad empresarial y innovativo. Ademas Minister lo promove Aruba su 'Promising Sectors' pa asina atrae inversionnan cu por apoya e desaroyo economico na Aruba. Minister Ruiz-Maduro lo participa por ultimo den diferente reunionnan hunto cu promer minister Rutte di Hulanda y minister di desaroyo economico di Corsou, Steven Martina.

E mision comercial pa Colombia cu lo tuma luga 25-29 November 2018 primeramente lo enfoca pa companianan di Reino Hulandes haci negoshi cu companianan di Colombia. E programa aki ta un iniciativa di Rijksdienst voor Ondernemend Nederland. Pa participante di Aruba esaki kiermen cu banda di e programa di minister Ruiz-Maduro, companianan di Aruba cu participa na e mision comercial lo haya un programa adapta na su enfoke y asina lo haya diferente oportunidad pa topa cu partnernan potencial di negoshi na Colombia.

E participante di Aruba por scoge entre tres tema: 1) Agribusiness & Horticulture, 2) Life Sciences & Health, 3) Water en Logistics. A base di su escogencia, e lo haya un programa cu lo hibe riba 26-27 november pa sea Medellin, Cali of Cartagena. Na final di e programa na un di e ciudadnan aki, e participante por join e Mision di Minister Ruiz-Maduro na Bogota riba 28-29 november den cual lo tin otro oportunidadnan pa topa cu companianan na Bogota, prome cu bolbe bek Aruba. Participantenan por scoge tambe pa solamente haci e programa na Bogota cu lo ta riba 28-29 november. Hunto cu participantenan di Aruba, lo tin companianan Hulandes y di Corsou.

Participantenan mes ta responsable pa nan mesun gastonan di biahe y estadia. Ademas RVO ta pidi un contribucion di 950 euro pa cubri e gastonan di matchmaking y otro actividadnan den e programa pa un maximo di dos participante. Registracion lo mester sosode digital via Rijksdienst voor Ondernemend Nederland. Gobierno di Aruba lo share e link digital via di su canalnan di social media. Por yama tambe Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na 521-2400 pa mas informacion, sea na Idea of Exprodesk. Deadline pa registra pa e Mision Comercial pa Colombia ta dialuna 17 september. No perde e oportunidad aki y registra mas pronto cu ta posibel, e comunicado ta splica na final.

